

**User Guide**  
**Manuel d'utilisation**  
**Benutzerhandbuch**  
**Guida utente**  
**Guía del usuario**  
**Guiade usuario**  
**用戶手冊**  
**取扱説明書**  
**Руководство пользователя**

---

(EN)

Matatalab coding set is a new hands-on coding robot for kids aged 4-9. Kids use their imagination to create infinite possibilities using coding blocks, by controlling a robot car through coding algorithms. They learn fundamental coding skills and develop necessary cognitive abilities through educational coding games.

(FR)

Matatalab coding set est un robot programmable pour les enfants de 4 à 9 ans. Leur imagination des enfants est la seule limite pour créer une variété infinie d'algorithmes et de programmes en utilisant des blocs d'instructions pour contrôler le robot. Ils apprennent les bases du codage et développent leurs connaissances en programmation grâce à des jeux éducatifs.

(DE)

Das MatataLab Coding Set ist ein neuer Programmier-Roboter für Kinder im Alter von 4-9 Jahren. Die Kinder nutzen ihre Vorstellungskraft, um unendliche Möglichkeiten zu finden, das Roboter-Auto mit Hilfe von Programmier-Blöcken zu programmieren. Sie lernen fundamentalen Coding-Fähigkeiten und entwickeln notwendige kognitive Eigenschaften durch die didaktischen Programmier-Spiele.

(IT)

Matatalab consente un approccio al coding ai bambini tra i 4 e i 9 anni. I bambini usano la loro immaginazione per creare infinite possibilità e attraverso il coding controllano un robot. In questo modo apprendono abilità fondamentali e sviluppano abilità cognitive mediante un approccio ludico al coding.

(ES)

Matatalab es un robot de codificación y programación para niños y niñas de 4-9 años. A través de Matatalab, aprenderán habilidades básicas de programación y desarrollarán actitudes cognitivas a través de los juegos de programación. Para ello, utilizarán su imaginación y crearán infinitas posibilidades empleando tanto los bloques de programación como el coche del robot.

---

(PT)

O Matatalabcoding set é um novo robô de codificação prático para crianças de 4 a 9 anos. As crianças usam a sua imaginação para criar possibilidades infinitas utilizando blocos de codificação, controlando o robô através de algoritmos de codificação. Elas adquirem competências fundamentais de codificação e desenvolvem habilidades cognitivas necessárias através de jogos de codificação.

(CN)

Matatalab 通过简单有趣的编程游戏,启蒙小朋友的认知能力和编程能力,搭配可触摸编程块和造型可爱的机器人小车提供及时反馈,小朋友在编程世界里天马行空实现无尽可能!

(JP)

Matatalab コーディングセットは、4~9歳の子どものための手のひらサイズのプログラミングロボットです。無限の可能性を秘めたコーディングブロックを使って想像力を働かせつつ、プログラミングアルゴリズムを通してロボットカーをコントロールできます。教育的なプログラミングゲームを通して基本的なプログラミングスキルを学ぶことができ、必要不可欠な思考力を開発します。

(RU)

Робототехнический набор Matatalab - это интерактивный программируемый робот для детей от 4 до 9 лет. При помощи своего воображения дети могут создавать бесчисленное количество игр с роботом, используя программные блоки и алгоритмы, чтобы управлять им. Через игру дети изучают основы программирования и развивают логическое мышление.

## Parts List

## Liste des pieces

## Stückliste

## Elenco delle parti

## Listado de piezas

## Lista de Componentes

## 产品清单

## パーツリスト

## Список деталей



MatataBot  
MatataBot  
MatataBot Roboter  
MatataBot  
MatataBot  
MatataBot  
MatataBot  
机器人  
マタタボット  
Робот MatataBot



Command Tower  
Tour de contrôle  
Steuer-Turm  
Torre di Comando  
Torre de mando  
Torre de Comando  
控制塔  
コマンドタワー  
Управляющая башня



Control Board  
Plateau de programmation  
Programmier-Boards  
Scheda di controllo  
Panel de control  
Painel de Controlo  
编程板  
コントロールボード  
Панель управления



Move Forward  
Avancer  
Baustein "geradeaus"  
Avanti  
Avanzar  
Avançar  
前进一格  
前進  
Двигаться вперед

## Set composition

Coding Set  Pro Set

## Composition

Coding Set  Pro Set

## Zusammensetzung der Sets

MINT Coding Set  MINT Coding Pro Set

## Composizione

Coding Set  Pro Set

## Set de composició

Set Coding  Set Pro

## Composição

Coding Set  Pro Set

## 套裝組合

Coding Set  Pro Set

## セット構成

コーディングセット  プロセット

## Состав наборов

Для начинающих  Продвинутый



Move Backward  
Reculer  
Baustein "rückwärts"  
Indietro  
Retroceder  
Retroceder  
后退一格  
后退  
Двигаться назад



Left Turn 90°  
Tourner à gauche de 90°  
Baustein "Drehung links 90°"  
Ruota a sinistra di 90°  
Girar a la izquierda 90°  
Virar à esquerda a 90°  
左转弯90°  
90°左旋回  
Поворот налево на 90°



Right Turn 90°  
Tourner à droite de 90°  
Baustein "Drehung rechts 90°"  
Ruota a destra di 90°  
Girar a la derecha 90°  
Virar à direita a 90°  
右转弯90°  
90°右旋回  
Поворот направо на 90°



Loop Begins  
Début de boucle  
Baustein "Schleife startet"  
Inizio ciclo  
Comenzar secuencia  
Início do Loop  
循环开始  
ループ開始  
Начало цикла



2  
2

- EN Loop Ends
- FR Fin de boucle
- DE Baustein "Schleife endet"
- IT Fine ciclo
- ES Terminar secuencia
- PT Fim do Loop
- CN 循环结束
- JP ループ終了
- RU Конец цикла



1  
1

- Define Function
- Définir une fonction
- Baustein "Funktion Definition"
- Funzione definisci
- Definición de la función
- Definir Função
- 定义函数
- 関数の定義
- Определяющая функция



3  
3

- Calling Function
- Appeler une fonction
- Baustein "Funktion Abruf"
- Funzione chiama
- Llamada a la función
- Função de Chamada
- 调用函数
- 関数の呼び出し
- Вызывающая функция



1  
1

- Preset Music
- Chansons pré-enregistrées
- Baustein "Lieder"
- Suoni predefiniti
- Canciones predeterminadas
- Músicas Pré-definidas
- 预置音乐组
- プリセット音楽
- Предустановленная мелодия



1  
1

- Preset Dancing
- Dances pré-enregistrées
- Baustein "Tanz"
- Danze predefinite
- Baile predeterminado
- Danças Pré-definidas
- 预置舞蹈组
- プリセットダンス
- Предустановленный танец



1  
1

- Random Movement
- Mouvement aléatoire
- Baustein "Bewegung"
- Movimento casuale
- Movimiento aleatorio
- Movimentos Aleatórios
- 随机动作组
- ランダム移動
- Случайное движение



2  
2

- Number 2 to 5
- Chiffre 2 et 5
- Zahlen von "2" bis "5"
- Numero da 2 a 5
- Números del 2 al 5
- Número de 2 a 5
- 数字 2-5
- 数值 2-5
- Числа от 2 до 5



2  
2

- Random Number 1 to 6
- Chiffre aléatoire entre 1 et 6
- Zahl "zufällig von 1 bis 6"
- Numero casuale da 1 a 6
- Números del 1 al 6
- Número Aleatório de 1 a 6
- 随机数字1-6
- 1から6までのランダム数値
- Случайное число от 1 до 6

---

30°

0  
2

EN

30°angle

FR

Angle 30°

DE

Winkel "30°"

IT

Angolo 30°

ES

Ángulo de 30°

PT

ângulo de 30°

CN

30° 度

JP

角度 30°

RU

угол 30°

36°

36°angle

Angle 36°

Winkel "36°"

Angolo 36°

Ángulo de 36°

ângulo de 36°

36° 度

角度 36°

угол 36°

45°

45°angle

Angle 45°

Winkel "45°"

Angolo 45°

Ángulo de 45°

ângulo de 45°

45° 度

角度 45°

угол 45°

60°

60°angle

Angle 60°

Winkel "60°"

Angolo 60°

Ángulo de 60°

ângulo de 60°

60° 度

角度 60°

угол 60°

72°

72°angle

Angle 72°

Winkel "72°"

Angolo 72°

Ángulo de 72°

ângulo de 72°

72° 度

角度 72°

угол 72°

108°

108°angle

Angle 108°

Winkel "108°"

Angolo 108°

Ángulo de 108°

ângulo de 108°

108° 度

角度 108°

угол 108°

120°

120°angle

Angle 120°

Winkel "120°"

Angolo 120°

Ángulo de 120°

ângulo de 120°

120° 度

角度 120°

угол 120°

135°

135°angle

Angle 135°

Winkel "135°"

Angolo 135°

Ángulo de 135°

ângulo de 135°

135° 度

角度 135°

угол 135°

144°

144°angle

Angle 144°

Winkel "144°"

Angolo 144°

Ángulo de 144°

ângulo de 144°

144° 度

角度 144°

угол 144°

150°

150°angle

Angle 150°

Winkel "150°"

Angolo 150°

Ángulo de 150°

ângulo de 150°

150° 度

角度 150°

угол 150°



- EN Alto clef Music Blocks
- FR Blocs de Musique Clé d'Ut
- DE Musik Bausteine "Altschlüssel"
- IT Blocchi musicali chiave di contralto
- ES Bloques de música Clave de do Nota larga
- PT Blocos de Música – Contralto
- CN 中音指令块
- JP アルト記号ミュージックブロック
- RU Музыкальный блок для альтового ключа



- Treble clef Music Blocks
- Blocs de Musique Clé de Sol
- Musik Bausteine "Violinschlüssel"
- Blocchi musicali chiave di violino
- Bloques de música Clave de sol 2 notas cortas
- Blocos de Música – Clave de Sol
- CN 高音指令块
- JP トレブル記号ミュージックブロック
- RU Музыкальный блок для скрипичного ключа



- Melody Blocks
- Blocs de Mélodies
- Musik Bausteine "Melodie"
- Blocchi melodia
- Bloques melódicos
- Blocos de Melodias
- CN 旋律指令块
- JP メロディーブロック
- RU Музыкальные блоки



- Challenge Booklets
- Guides de prise en main rapide
- Büchlein mit Aufgaben
- Libretto delle missioni
- Cuaderno de desafíos (disponible online)
- Folhetos de Desafios
- CN 关卡手册
- JP チャレンジブック
- RU Книги заданий



- Artist warm-up cards
- Cartes d'activités Artiste
- Aufgaben Karten "Kunst & Geometrie"
- Schede artistiche di addestramento
- Tarjetas de arte
- Cartões de iniciação do Artista
- CN 绘画卡
- JP トレーニング
- RU Карточки рисунков



- Music warm-up cards
- Cartes d'activités Musique
- Aufgaben Karten "Musik"
- Schede musicali di addestramento
- Tarjetas de música
- Cartões de iniciação de música
- CN 音乐卡
- JP ミュージックトレーニングカード
- RU Карточки мелодий



- Obstacles
- Obstacles
- Hindernisse
- Ostacoli
- Obstáculos
- Obstáculos
- CN 障碍物
- JP 障害物
- RU Препятствия



- Flags
- Drapeaux
- Flaggen
- Bandiere
- Banderas
- Bandeiras
- CN 旗子
- JP 旗
- RU Флаги



- USB-C Cable
- Câble USB-C
- USB-C Kabel
- Cavo USB-C
- Cable USB-C
- Cabo USB-C
- CN 充电线
- JP Type-C ケーブル
- RU Кабель USB-C



- Nature Map
- Piste Paysages
- Mappe "Natur"
- Mappa natura
- Tapiz de la naturaleza
- Mapa da natureza
- CN 自然景观地图
- JP 自然マップ
- RU Карта местности

## EN Product Introduction

### FR Introduction

### DE Produkt Vorstellung

### IT Introduzione al prodotto

### ES Descripción del producto

### PT Introdução ao Produto

### 产品介绍

### 製品紹介

### RU Описание продукта

1

Matatalab Figure1 (Lego® Minifigures Compatible)

Matatalab Image1 (Compatible Avec Mini-figurines Lego®)

Matatalab Figur1 (Lego® Minifigures Kompatibel)

Miniatura 1 Matatalab (Compatible Miniature Lego)

Matatalab Figura1 (Compatible Con Minifiguras De Lego®)

Matatalab Figura 1 (Mini Figures Compatíveis Lego®)

玛塔小人1 (兼容乐高小人)

マタタラポフィギュア1 (レゴ®ミニフィギュア互換)

Фигурка Matatalab-1 (Совместим С минифигурками Lego®)



2

LED Lights

LEDs

LED Lichter

Luci led

Luces LED

Luzes LED

LED 灯

LEDランプ

Светодиоды



3

Power Button

Bouton ON/OFF

An / Aus Knopf

Pulsante accensione

Botón de inicio

Botão On/ Off

电源按键

電源ボタン

Кнопка включения



4

Indicator Light

Témoin lumineux

Anzeigelicht

Spia della luce

Luz indicadora

Indicador Luminoso

状态指示灯

ステータスインジケータ

Световой индикатор

5

DC 5V USB-C Charger Port

Connexion USB-C pour recharge 5V

DC 5V USB-C Ladebuchse

Porta ricarica 5V DC USB-C

Puerto de carga DC 5V USB-C

Porta USB p/ Carregador DC 5V

DC 5V USB Type-C 充电口

DC 5V USB Type-C 充電ポート

Порт зарядки USB-C 5V

6

Straight Moving Helper

Repère de positionnement du robot

Helfer für das geradaus Fahren

Indicatore di movimento

Marca para referenciar en el mapa

Auxiliar para Movimento Reto

直行補助点

直進マーカ

Выступ для помощи в передвижении

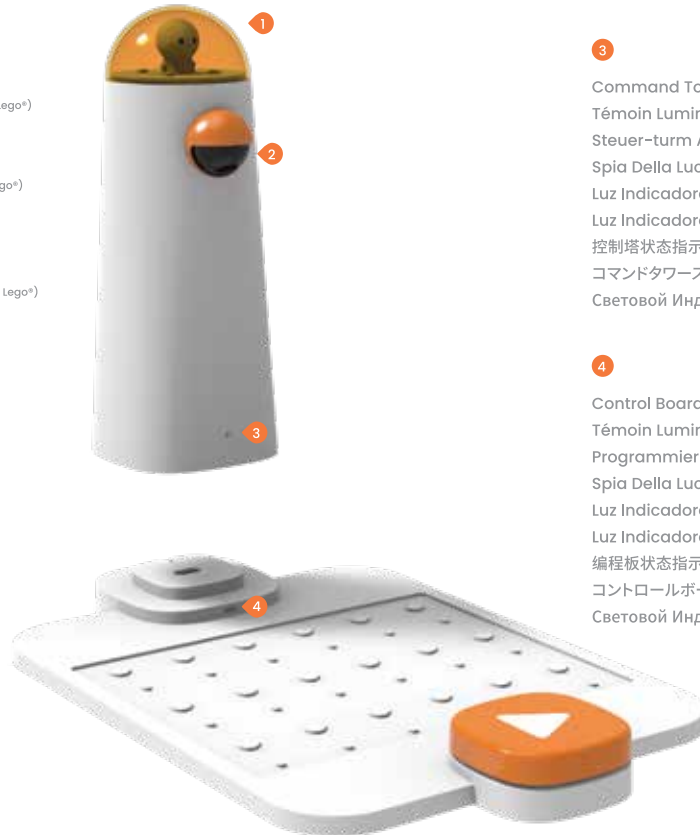
по прямой линии

1

- EN Matatalab Figurer2 (Lego® Minifigures Compatible)
- FR Matatalab Image 2 (Compatible Avec Mini-figurines Lego®)
- DE Matatalab Figur 2 (Lego® Minifiguren Kompatibel)
- IT Miniatura 2 Matatalab (Compatibile Miniature Lego)
- ES Matatalab Figura2 (Compatible Con Minifiguras De Lego®)
- PT Matatalab Figura 2 (Mini Figures Compatíveis Lego®)
- CN 玛塔小人2 (兼容乐高小人)
- JP マタタラボフィギュア2 (レゴ®ミニフィギュア互換)
- RU Фигурка Matatalab-2 (Совместим Сминифигурками Lego®)

2

Image Recognition Camera  
Camera À Reconnaissance D'images  
Bilderkennungskamera  
Camera Riconoscimento Immagine  
Cámara De Reconocimiento De Imágenes  
Câmara De Reconhecimento De Imagem  
图像识别摄像头  
画像認識カメラ  
Камера Распознавания Изображения



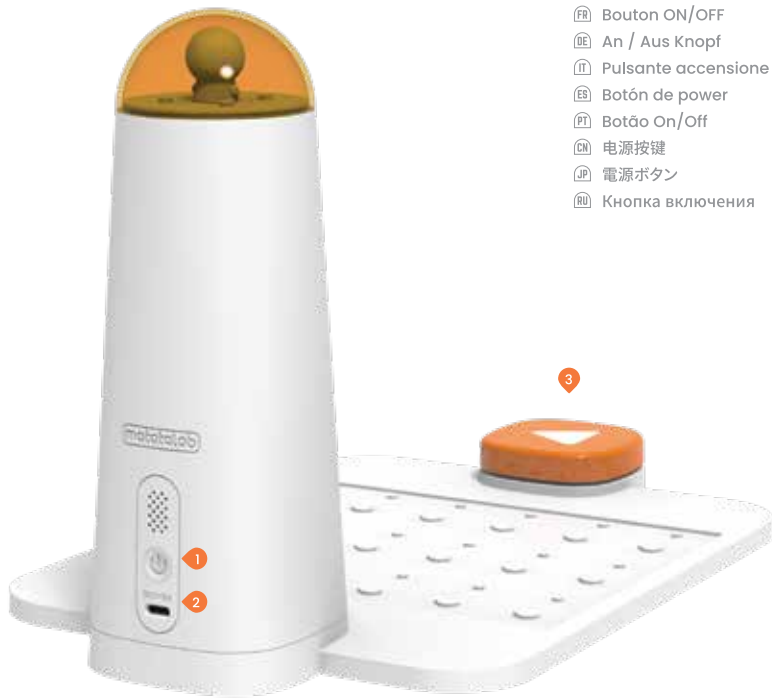
3

Command Tower Indicator Light  
Témoins Lumineux De La Tour De Contrôle  
Steuer-turm Anzeigelicht  
Spia Della Luce Della Torre Di Comando  
Luz Indicadora De La Torre De Mando  
Luz Indicadora Da Torre De Comando  
控制塔状态指示灯  
コマンドタワーステータスインジケータ  
Световой Индикатор Управляющей Башни

4

Control Board Indicator Light  
Témoins Lumineux Du Plateau De Programmation  
Programmierboard Anzeigelicht  
Spia Della Luce Della Scheda Di Controllo  
Luz Indicadora Del Panel De Control  
Luz Indicadora Da Placa De Controllo  
编程板状态指示灯  
コントロールボードステータスインジケータ  
Световой Индикатор Панели Управления





1

- EN Power Button
- FR Bouton ON/OFF
- DE An / Aus Knopf
- IT Pulsante accensione
- ES Botón de power
- PT Botão On/Off
- CN 电源按键
- JP 電源ボタン
- RU Кнопка включения

2

- DC 5V USB-C Charger Port
- Connexion USB-C pour recharge 5V
- DC 5V USB-C Ladebuchse
- Porta ricarica 5V DC USB-C
- Puerto de carga DC 5V USB-C
- Porta USB-C p/ Carregador DC 5V
- DC 5V USB Type-C 充电口
- DC 5V USB Type-C 充電ポート
- Порт зарядки USB-C 5V

3

- Start Button
- Bouton START
- Start Knopf
- Pulsante di avvio
- Botón de inicio
- Botão de Início
- 开始按键
- スタートボタン
- Кнопка «Старт»

EN Coding Blocks  
Introduction

FR Les blocs de  
programmation

DE Vorstellung der  
Programmier-  
Bausteine

IT Introduzione dei  
blocchi di codice

ES Introducción a los  
bloques de  
codificación

PT Introdução aos Blocos  
de Codificação

DN 模块介绍

JP コーディングブロックパー  
ツリスト

RU Программные блоки

Motion blocks

Blocs de mouvement  
Bewegungs-Bausteine  
Blocchi movimento  
Bloques de movimiento  
Blocos de movimento  
动作模块  
動作ブロック  
Блоки движения



Move Forward  
Avancer  
Baustein "geradeaus"  
Avanti  
Avanzar  
Avançar  
前进一格  
前進  
Двигаться вперед



Move Backward  
Reculer  
Baustein "rückwärts"  
Indietro  
Retroceder  
Retroceder  
后退一格  
後退  
Двигаться назад



Left Turn 90°  
Tourner à gauche de 90°  
Baustein "Drehung links 90°"  
Ruota a sinistra di 90°  
Girar a la izquierda 90°  
Virar à esquerda a 90°  
左转弯90°  
90°左旋回  
Поворот налево на 90°



Right Turn 90°  
Tourner à droite de 90°  
Baustein "Drehung rechts 90°"  
Ruota a destra di 90°  
Girar a la derecha 90°  
Virar à direita a 90°  
右转弯90°  
90°右旋回  
Поворот направо на 90°

Fun blocks

Blocs de démo  
Spaß-Bausteine  
Blocchi divertimento  
Bloques divertidos  
Blocos de diversão  
预置功能模块  
ファンブロック  
Игровые блоки



Preset Music  
Chansons pré-enregistrées  
Baustein "Lieder"  
Suoni predefiniti  
Canciones predeterminadas  
Músicas Pré-definidas  
预置音乐组  
プリセット音楽  
Предустановленная мелодия



Preset Dancing  
Danses pré-enregistrées  
Baustein "Tanz"  
Danze predefinite  
Baile predeterminado  
Danças Pré-definidas  
预置舞蹈组  
プリセットダンス  
Предустановленный танец



Random Movement  
Mouvement aléatoire  
Baustein "Bewegung"  
Movimento casuale  
Movimiento aleatorio  
Movimentos Aleatórios  
随机动作组  
ランダム移動  
Случайное движение

Loop blocks  
Blocs de boucle  
Schleifen-Blöcke  
Blocchi interattivi  
Bloques de repetición  
Blocs de Loops  
循环模块  
ループブロック  
Циклические блоки



Loop Begins  
Début de boucle  
Baustein "Schleife startet"  
Inizio ciclo  
Comenzar secuencia  
Início do Loop  
循环开始  
ループ開始  
Начало цикла



Loop Ends  
Fin de boucle  
Baustein "Schleife endet"  
Fine ciclo  
Terminar secuencia  
Fim do Loop  
循环结束  
ループ終了  
Конец цикла

Function blocks  
Blocs de fonction  
Funktions-Blöcke  
Blocchi funzione  
Bloques de funciones  
Blocs de Funções  
函数模块  
関数ブロック  
Блоки функций



Define Function  
Définir une fonction  
Baustein "Funktion Definition"  
Funzione definisci  
Definición de la función  
Definir Função  
定义函数  
関数の定義  
Определяющая функция



Calling Function  
Appeler une fonction  
Baustein "Funktion Abruf"  
Funzione chiama  
Llamada a la función  
Função de Chamada  
调用函数  
関数の呼び出し  
Вызывающая функция

Melody Blocks  
Blocs de Mélodie  
Musik Bausteine "Melodie"  
Blocchi melodia  
Bloques melódicos  
Blocs de Melodias  
旋律指令块  
ミュージックブロック  
Блоки мелодий



Melody Blocks  
Blocs de Mélodies  
Musik Bausteine "Melodie"  
Blocchi melodia  
Bloques melódicos  
Blocs de Melodias  
旋律指令块  
メロディーブロック  
Музыкальные блоки

1 - 10

Music blocks  
Blocs de musique  
Musik-Bausteine  
Blocchi musicali  
Bloques de música  
Blocs de Música  
音乐模块  
ミュージックブロック  
Музыкальные блоки



Alto clef Music Blocks  
Blocs de Musique Clé d'Ut  
Musik Bausteine "Altschlüssel"  
Blocchi musicali chiave di contralto  
Bloques de música Clave de do Nota larga  
Blocs de Música - Contralto  
中音指令块  
アルト記号ミュージックブロック  
Музыкальный блок для альтового ключа




Treble clef Music Blocks  
Blocs de Musique Clé de Sol  
Musik Bausteine "Violinschlüssel"  
Blocchi musicali chiave di violino  
Bloques de música Clave de sol 2 notas cortas  
Blocs de Música - Clave de Sol  
高音指令块  
トレブル記号ミュージックブロック  
Музыкальный блок для скрипичного ключа


-  Number blocks
-  Blocs de chiffres
-  Nummern-Bausteine
-  Blocchi numerici
-  Bloques numéricos
-  Blocos de Números
-  数字模块
-  数値ブロック
-  Числовые блоки





Number 2 to 5  
 Chiffre 2 et 5  
 Zahlen von "2" bis "5"  
 Numero da 2 a 5  
 Números del 2 al 5  
 Número de 2 a 5  
 数字 2-5  
 数值 2-5  
 Числа от 2 до 5

Random Number 1 to 6  
 Chiffre aléatoire entre 1 et 6  
 Zahl "zufällig von 1 bis 6"  
 Numero casuale da 1 a 6  
 Números del 1 al 6  
 Número Aleatório de 1 a 6  
 随机数字1-6  
 1から6までのランダム数値  
 Случайное число от 1 до 6

-  Tips
1. Combining a number block beneath the motion blocks or loop blocks, will multiply its function by the number you have placed beneath it. For example, a forward motion block with the number 2 function block below it will tell the robot to move forward twice; or adding the same number beneath a rotation block will have the same effect (rotating twice).
  2. Combining a number block beneath the fun blocks (music/ dance/ movement) will tell the robot to play which song/dance/movement. For example, a dancing block with the number 2 below it, will tell the robot to dance the second pre-set encoded in the block.
  3. Combining a number block beneath the music blocks will multiply its beat by the number you have placed beneath it. For example, a 1/4 beat Treble clef Mi with the number 2 below it will tell the robot to sing 2/4 beat Treble clef Mi.
  4. However, the angle blocks will only work with the left turn/right turn blocks, for example, combine a 45° block with a right turn, then the robot will turn right 45°.

-  Conseils
- Associer un bloc de chiffre sous un bloc de mouvement ou de boucle va exécuter l' action le nombre de fois indiqué. Par exemple, un bloc « Avancer » avec un bloc « 2 » indiquera au robot d' avancer deux fois ; de la même manière, associer le chiffre 2 sous un bloc de rotation aura le même effet (tourner deux fois).
- Associer un bloc de chiffre sous un bloc de démo (musique / danse / mouvement) indiquera au robot quelle chanson/danse/mouvement exécuter. Par exemple, un bloc de danse avec un chiffre 2 indiquera au robot d'exécuter le deuxième mouvement de danse pré-enregistré.
- La durée d' une note de musique est définie par le bloc chiffre associé. Par exemple, en associant un bloc chiffre 2 sous une note, sa durée par défaut est multipliée par 2.
- Cependant, un bloc d' angle ne fonctionne qu' avec un bloc « Tourner à droite/gauche ». Par exemple, associer un bloc d' angle de 45° avec un « Tourner à droite », fera tourner le robot de 45° à droite.

-  Tipps
1. Setzen Sie einen Nummern-Baustein unter einen Bewegungs-Baustein, so wird diese Aktion so oft ausgeführt, wie die darunterliegende Zahl nun anzeigt. Beispiel: Sie legen die Zahl 2 unter den Baustein "geradeaus". Nun wird der Roboter zweimal nach geradeaus fahren. Legen Sie die Zahl zwei unter den Baustein "Drehung rechts 90° ", so wird sich der Roboter zweimal um 90° nach rechts drehen, insgesamt also um 180° nach rechts drehen.
  2. Setzen Sie eine Zahl unter einem der Spaß-Blöcke (Lieder, Tanz oder Bewegung), so wählen Sie damit aus zweites Lied aus, welches in dem Baustein voreingestellt ist.
  3. Setzen Sie eine Zahl unter einem Musik-Baustein, so vervielfacht sich der Takt mit der Zahl, die sie darunter gegeben haben. Beispiel: Sie legen die Nummer 2 unter einen 1/4 Takt (Violinschlüssel), Mi / Ton "e" legen, wird daraus ein 2/4 Takt (Violinschlüssel) mi / Ton "e". Analog zum französischen "Do Ré Mi Fa Sol La Si" ist die Tonleiter im Deutschen besser bekannt als "c d e f g a h".
  4. Die Winkelblöcke können nur mit den Bausteinen "Drehung links 90° " und "Drehung rechts 90° " genutzt werden. Damit Winkel und Zahlen nicht an die falschen Bausteine gesetzt werden können, haben diese eine andere Form. Beispiel: Kombinieren Sie einen Winkel-Baustein "45° " mit dem Baustein "Drehung rechts 90° ", so wird sich der Roboter um 45° drehen und die StandardEinstellung von 90° ignorieren bzw. überschreiben.

-  Tips
1. Mettendo un blocco numerico al di sotto dei blocchi di movimento o dei blocchi di loop, si ottiene la ripetizione di tale blocco per il numero selezionato. Ad esempio, un blocco di movimento in avanti con il blocco funzione numero 2 sotto di esso dirà al robot di andare avanti due volte; oppure aggiungendo lo stesso numero sotto un blocco di rotazione avrà l'effetto di fare ruotare il robot due volte.
  2. Mettendo un blocco numerico sotto ai blocchi di divertimento (musica/danza/movimento) si dirà al robot quale canzone/danza/movimento suonare. Ad esempio, un balletto con il numero 2 sotto di esso, dirà al robot di ballare il secondo balletto predefinito.
  3. Mettendo un blocco numerico sotto ai blocchi musicali moltiplicherà il suo ritmo per tale numero. Ad esempio, un Mi della durata di 1/4 con il numero 2 posizionato al di sotto, indica al robot di eseguire un Mi della durata di 2/4.
  4. Tuttavia, i blocchi angolari funzionano solo con i blocchi di svolta a sinistra/destra. Ad esempio, combinando un blocco di 45° con una svolta a destra farà sì che il robot giri a destra di 45°.

- Angle blocks
- Blocs d'angles
- Winkel-Bausteine
- Blocchi angolari
- Bloques de ángulo
- Blocos de Ângulos
- 角度模块
- 角度ブロック
- Угловые блоки



30° to 150° Angle  
 Angle 30° et 150°  
 Winkel 30° bis 150°  
 Angolo 30° a 150°  
 Ângulo del 30° a 150°  
 Ángulos de 30° a 150°  
 角度30°-150°  
 角度30°-150°  
 Угол 30° до 150°

## ES Consejos

1. Al combinar un bloque de números debajo de los bloques de movimiento o bloques de repetición, se multiplicará su función por el número que se haya colocado debajo. Por ejemplo, un bloque de movimiento hacia adelante con el bloque de función número 2 debajo, indicará al robot que avance dos veces; o si se añade el mismo número debajo de un bloque de rotación tendrá el mismo efecto (girará dos veces).
2. Al combinar un bloque de número debajo de un bloque divertido (música/baile/movimiento) indicará al robot qué canción/baile/movimiento debe hacer. Por ejemplo, un bloque de baile con el número 2 debajo de éste, indicará al robot que baile el segundo baile predeterminado que tenga codificado el bloque.
3. Al combinar un bloque de números debajo de los bloques de música, se multiplicará su ritmo por el número que se haya colocado debajo. Por ejemplo, un MI en clave de sol de ritmo 1/4 con el número 2 debajo, indicará al robot que toque un MI en clave de sol a 2/4.
4. Sin embargo, los bloques de ángulo solo funcionarán con los bloques de giro a la izquierda / giro a la derecha. Por ejemplo, si se combina un bloque de 45° con un giro a la derecha, el robot girará a la derecha a 45°.

## PT Dicas

1. Combinando um bloco numérico sob os blocos de movimento ou blocos de loops, multiplicará sua função pelo número que colocou abaixo dele. Por exemplo, um bloco de movimento para a frente com o bloco de funções do número 2 abaixo dele irá dizer ao robô para avançar duas vezes; ou adicionar o mesmo número abaixo de um bloco de rotação terá o mesmo efeito (girando duas vezes).
2. Combinando um bloco numérico em baixo dos blocos de diversão (música / dança / movimento), irá dizer ao robô que música tocar / dança dançar / movimento fazer. Por exemplo, um bloco de dança com o número 2 abaixo, dirá ao robô para dançar o segundo pré-combinado codificado no bloco.
3. Combinando um bloco numérico sob os blocos de música multiplicará sua batida pelo número que colocou abaixo deles. Por exemplo, 1/4 da batida de uma clave de sol em MI com o número 2 abaixo dela irá dizer ao robô para cantar 2/4 batida da Clave de Sol em MI.
4. No entanto, os blocos de ângulo só funcionarão com os blocos de rotação à esquerda / à direita, por exemplo, combine um bloco de 45° com uma rotação à direita e, em seguida, o robô irá virar à direita a 45°.

## CN 提示

- 将蓝色数字参数块放置于前进 / 后退 / 循环功能编程块下方，机器人运动将对应数字次数重复执行功能。例如，将数字参数块 2 放置在“前进—将”编程块的下面，机器人将前进 2 格；将数字参数块 2 放置在“循环开始”编程块的下面，机器人将循环执行“循环开始”和“循环结束”编程块中间的指令 2 次；
- 将蓝色数字参数块放置于紫色预置音乐 / 预置运动 / 随机动作编程块下方，将告诉机器人对应执行预置的第几套动作。例如，将数字参数块 3 放置在预置音乐编程块下面，机器人将播放预置的第 3 首音乐；
- 将蓝色数字参数块放置于中音 / 高音音乐块下方，机器人将会延长音乐块的节拍，音乐块原始节拍为 1/4。例如，将数字参数块 2 放置在中音 Do 音乐块下面，机器人将唱出 2/4 节拍的中音 Do。
- 但是，蓝色角度参数块只能和左转 90° / 右转 90°编程块配合使用。例如，将角度 30°参数块放置在左转 90°编程块下面，机器人将左转 30°。

## JP ポイント

- \* 前進 / 後退 / ループ / ファンブロック / ミュージックブロックと組み合わせて配置することで、X マス前進 / 後退させたり、プリセット番号 X の音楽 / ダンス / 動作を再生したり、X/4 ビートの音を鳴らしたりできます。X= 数値。
- \* 左旋回 / 右旋回ブロックと組み合わせて配置すると、X 度左旋回 / X 度右旋回させることができます。X= 角度。

## RU Заметки

1. Использование числовых блоков с блоками движения или циклическими блоками увеличит количество повторов на число, установленное под блоком. Например, установка числа 2 под блоком движения вперед даст роботу команду двигаться вперед на два шага, установка этого же числа под циклическим блоком приведет к тому, что робот будет крутиться два раза.
2. Использование числовых блоков с блоками игры (мелодия, танец, движение) будет означать какую именно мелодию, танец или движение роботу необходимо совершить. Например, размещение числа 2 под блоком танца даст роботу команду исполнить второй по счету танец, запрограммированный в блоке.
3. Использование числовых блоков с музыкальными блоками увеличит долю длительности ноты на число, размещенное под ней. Например 1/4 доли ноты Ми с числом 2, размещенным под ней, даст роботу команду проиграть ноту как ноту Ми 2/4.
4. Угловые блоки работают только с блоками поворота. Используйте блок поворота направо с блоком угла 45° и робот повернет направо на 45°.

## EN ON/OFF

### Command Tower

Turn on: Press the Power Button for 3s, the Indicator Light turns blue with music.  
Turn off: Press the Power Button for 3s, the Indicator Light turns off with music.

### MatataBot

Turn on: Press the Power Button for 1s, the Indicator Light turns blue with music.  
Turn off: Press the Power Button for 1s, the Indicator Light turns off with music.

After turning on the Command Tower and the MatataBot, the blue Indicator Lights flash and begin to connect. They are permanently on after successfully connecting.

## Coding instructions

Connect the command tower to the control board. Turn on the Command Tower, and MatataBot. Then connect them to one another. After placing the coding blocks on the control board, push the start button. The coding message will be sent to MatataBot.

The command tower Indicator Light will show different signals for different statuses. When the coding runs, it will blink. When the coding doesn't run or is over, it will be permanently on, and you can continue your next coding. When there is anything wrong with the coding, it will blink rapidly, and you need to double check your coding.

## Charging instruction

When the command tower and MatataBot's Indicator Lights turn blue, and blink quickly, it means that the batteries are running low and you need to recharge them. The Indicator Light is a constant red when charging, and changes green when fully charged.

Charge the command tower and MatataBot by using the adaptor with a 5.0 output voltage, and a maximum output current of 2000mA.

## Get more help

To find out more about our product visit us at: [www.matatabot.com](http://www.matatabot.com). You can watch examples of how it works, troubleshooting and firmware updates.

## FR ON/OFF

### Tour de contrôle

Mettre en marche : Appuyer sur le bouton ON/OFF pendant 3 secondes, un air de musique retentit et le témoin lumineux s'allume en bleu.

Eteindre : Appuyer sur le bouton ON/OFF pendant 3 secondes, un air de musique retentit et le témoin lumineux s'éteint.

### MatataBot

Mettre en marche : Appuyer sur le bouton ON/OFF pendant 3 secondes, un air de musique retentit et le témoin lumineux s'allume en bleu.

Eteindre : Appuyer sur le bouton ON/OFF pendant 3 secondes, un air de musique retentit et le témoin lumineux s'éteint.

Après avoir allumé la Tour de contrôle et MatataBot, les témoins lumineux bleus clignotent. Ils restent allumés de façon permanente lorsque les 2 éléments sont connectés.

## Instructions de codage

Connecter la tour de contrôle et le plateau de programmation. Allumer la tour de contrôle et MatataBot et attendre qu'ils soient connectés. Après avoir placé les blocs de programmation sur le plateau, appuyer sur le bouton Start. Les instructions sont envoyées à MatataBot.

Le témoin lumineux de la tour de contrôle agit de manière différente en fonction des cas. Quand le robot effectue les instructions, il clignote. Quand le robot est en attente, il reste allumé de façon permanente, et vous pouvez élaborer votre prochain programme. Lorsqu'il y a le moindre problème, il clignote rapidement, et vous devez vérifier votre programme.

## Instruction de recharge

Quand les témoins lumineux de la tour de contrôle et MatataBot clignotent rapidement, cela signifie que les batteries sont presque vides et que vous devez les recharger. Le témoin lumineux est rouge lorsqu' ils sont en charge, et devient vert lorsque la batterie est chargée.

Charger la tour de contrôle et MatataBot en utilisant le chargeur 5V et un courant de sortie maximum de 2000 mA.

### Plus d'informations

Pour en savoir plus sur nos produits, rendez-vous sur : [www.matatabot.com](http://www.matatabot.com) . Vous trouverez des exemples sur le fonctionnement, les résolutions de problèmes et les mises à jour.

### DE An / Aus

#### Steuer-Turm

Anschalten: Drücken Sie den An / Aus Knopf für 3 Sekunden, das Anzeigelicht wird blau leuchten und Sie hören eine kurze Melodie. Ausschalten: Drücken Sie den An / Aus Knopf, das Anzeigelicht wird ausgehen und Sie hören eine kurze Melodie.

#### MatataBot Roboter

Anschalten: Drücken Sie den An / Aus Knopf für 1 Sekunde, das Anzeigelicht wird blau leuchten und Sie hören eine kurze Melodie. Ausschalten: Drücken Sie den An / Aus Knopf, das Anzeigelicht wird ausgehen und Sie hören eine kurze Melodie.

Nachdem Sie den Steuer-Turm und den MatataBot Roboter angeschalten haben, wird das blaue Anzeigelicht blinken und die Geräte fangen an, sich zu verbinden. Sie sind permanent verbunden, wenn das blaue Licht wieder normal leuchtet.

### Programmier-Anleitung

Stecken Sie den Steuer-Turm auf das Programmier-Board. Schalten Sie den Steuer-Turm ein, danach den MatataBot Roboter. Wenn die Geräte verbunden sind, können Sie anfangen, die Bausteine auf das Programmier-Board zu legen und den Start Knopf drücken. Die Programmier-Nachricht wird nun zum MatataBot Roboter gesendet.

Die Lichtanzeige des Steuer-Turms wird verschiedene Signale für unterschiedliche Stati anzeigen. Wenn die Anzeige blinkt, wird die Programmierung gerade ausgeführt. Leuchtet die Lampe wieder permanent, so ist die Ausführung des Codes fertig und Sie können mit dem Programmieren fortfahren. Haben Sie einen Fehler in der Programmierung gemacht? Dann blinkt die Anzeige sehr schnell und Sie müssen die Reihenfolge der Bausteine bzw. Ihren Code nochmals überprüfen.

### Lade-Anleitung

Wenn die Lichtanzeige des Steuer-Turms und des MatataBot Roboters blau wird und schnell blinkt bedeutet dies, dass die Batterien schwach sind und geladen werden müssen. Die Lichtanzeige leuchtet im Ladeprozess durchgehen rot und wechselt zu grün, wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist.

Laden Sie den Steuerturm und den MatataBot Roboter mit dem beigelegten USB Kabel und einem 5V 2A Adapter.

### Sie benötigen Hilfe?

Um mehr über unsere Produkte herauszufinden, besuchen Sie bitte [www.matatabot.com](http://www.matatabot.com). Dort finden Sie Erklärungs-Videos, Fehlerlösungen und Firmware Updates.

### IT ON/OFF

#### Torre di comando

Accensione: premere il pulsante di accensione per 3 secondi, la spia diventerà blu e si attiverà la musica.

Spegnimento: premere il pulsante di accensione per 3 secondi, la spia si spegnerà e anche la musica.

#### MatataBot

Accensione: premere il pulsante di accensione per 1 secondi, la spia diventerà blu e si attiverà la musica.

Spegnimento: premere il pulsante di accensione per 1 secondi, la spia si spegnerà e anche la musica.

Dopo aver acceso la Torre di Comando e Matatabot, la spia blu si accenderà e inizieranno a connettersi. Successivamente saranno sempre connessi.

### Coding instructions

Connettere la Torre di Comando al pannello di controllo. Accendere la Torre di Comando e Matatabot, poi connetterli. Dopo aver posizionato i blocchi di coding sul pannello di controllo, premere il pulsante di avvio. Il "messaggio" di coding verrà inviato a Matatabot. La spia luminosa della Torre di Comando mostrerà segnali diversi per stati differenti: quando il programma è in esecuzione la spia lampeggerà, mentre quando non è in esecuzione o è terminato la spia starà sempre accesa e si potrà continuare con l'esercizio di coding.

Quando c'è qualcosa di sbagliato nella codifica, la spia lampeggerà rapidamente e sarà necessario controllare il messaggio di codifica.

### Istruzioni per la ricarica

Quando la spia della Torre di Comando e di MatataBot diventano blu e lampeggiano velocemente significa che le batterie sono scariche e hanno necessità di essere ricaricate. La spia rossa indica la ricarica in corso; quando la ricarica è completa, la spia diventa verde. La ricarica deve essere eseguita utilizzando un adattatore 5V, 2A.

### Supporto

Per saperne di più sui nostri prodotti visita il sito [www.matatabot.com](http://www.matatabot.com). Potrai vedere esempi su come funzionano i prodotti, su come procedere con la risoluzione di problemi e aggiornamenti del firmware.

### ES ON/OFF

#### Torre de mando:

Encender: Presiona el botón de Encendido por 3 segundos, la luz indicadora se iluminará en azul con música.

Apagar: Presiona el botón de Encendido por 3 segundos, la luz indicadora se apaga con música.

#### MatataBot

Encender: Presiona el botón de Encendido por 1 segundo, la luz indicadora se iluminará en azul con música.

Apagar: Presiona el botón de Encendido por 1 segundos la luz indicadora se apaga con música.

Después de encender la Torre de Mando y el MatataBot, las luces indicadoras azules parpadearán y comienzan a conectarse. Si se conecta con éxito, se encenderán permanentemente.

### Instrucciones de codificación

Conecta la torre de comando al panel de control mediante Bluetooth. Enciende la Torre de mando y el MatataBot. Luego, conéctalos entre sí. Después de colocar los bloques de codificación en el panel de control, presiona el botón de inicio. El mensaje de codificación se enviará al MatataBot.

La luz indicadora de la torre de mando mostrará diferentes señales para diferentes estados. Cuando se ejecute la codificación, parpadeará. Cuando no se ejecute o termine la codificación, estará permanentemente activada y se podrá continuar a la próxima codificación. Si hubiera algún problema con la codificación, parpadeará rápidamente y se deberá verificar la codificación.

### Instrucción de carga

Cuando la torre de comando y las luces indicadoras de Matatabot se vuelvan azules y parpadecen rápidamente, significa que la batería se está agotando y hay que cargarlas. La luz indicadora será de color rojo constante durante la carga, y cambiará a verde cuando esté completamente cargada.

Carga la torre de mando y el MatataBot utilizando el adaptador con un voltaje de salida 5.0 y una corriente de salida máxima de 2000 mA.

### Para más información

Para obtener más información sobre nuestro producto, visítanos en: [www.matatabot.com](http://www.matatabot.com). Podrás visualizar ejemplos de funcionamiento, solución de problemas y actualizaciones de firmware.

### PT ON/OFF

#### Torre de Comando:

Ligue: Pressione o botão On/Off por 3s, a luz indicadora fica azul com música.

Desligar: Pressione o botão On/Off por 3s, a luz indicadora apaga-se com a música.

#### MatataBot

Ligue: Pressione o botão On/Off por 1s, a luz indicadora fica azul com música.

Desligar: Pressione o botão On/Off por 1s, a luz indicadora apaga-se com a música.

Depois de ligar a Torre de Comando Tower e o MatataBot, as luzes indicadoras azuis piscam e começam a ligar-se. Estas ficam permanentemente ligadas após uma ligação bem -sucedida.

## Instruções de Codificação

Ligue a torre de comando ao painel de controlo. Ligue a Torre de Comando e o MatataBot. Em seguida, ligue-os um ao outro. Depois de colocar os blocos de codificação no painel de controlo, pressione o botão de início. A mensagem de codificação será enviada para o MatataBot.

A luz indicadora da torre de comando mostrará sinais diferentes para diferentes estados. Quando a codificação for executada, ela piscará. Quando a codificação não for executada ou terminar, ela ficará permanentemente ligada e poderá continuar sua próxima codificação. Quando houver algo errado com a codificação, ela piscará rapidamente e precisará verificar novamente o seu código.

## Instrução de carregamento

Quando a torre de comando e as luzes indicadoras do MatataBot ficarem azuis e piscarem rapidamente, significa que as baterias estão fracas e precisa recarregá-las. A Luz indicadora fica constantemente vermelha durante o carregamento e muda para verde quando totalmente carregada.

Carregue a torre de comando e o MatataBot usando o carregador com uma voltagem de saída 5.0 e uma corrente de saída máxima de 2000mA.

## Obtenha mais ajuda

Para saber mais sobre o nosso produto, visite-nos em: [www.matatalab.com](http://www.matatalab.com). Pode ver exemplos de como funciona, solução de problemas e atualizações de firmware.

## 開機操作说明

控制塔

开机: 长按电源键 3s, 状态指示灯 (蓝色) 亮, 开机音乐响起; 关机: 长按电源键 3s, 状态指示灯 (蓝色) 灭, 关机音乐响起。

MatataBot

开机: 长按电源键 1s, 状态指示灯 (蓝色) 亮, 开机音乐响起; 关机: 长按电源键 1s, 状态指示灯 (蓝色) 灭, 关机音乐响起。

控制塔与 MatataBot 开机后, 指示灯闪烁, 并开始建立连接, 连接成功后, 指示灯蓝灯常亮。

## 编程操作说明

将控制塔放置在编程板连接点上, 待控制塔与 MatataBot 开机并建立连接后, 釋放编程块至编程板进行编程, 完成编程后, 按下编程板上的执行按钮, 程序便由控制塔发送至 MatataBot。

程序运行中时, 编程板指示灯将持续闪烁至运行结束; 若运行中再次按下编程板上的执行按钮, 则本次程序运行终止。未运行程序或程序运行结束后, 编程板指示灯常亮, 此时可进行下一次编程与执行; 程序语法错误时, 编程板指示灯将快速闪烁提示, 需调整编程指令后再次执行。

## 充電操作说明

请使用 OUTPUT 5V\_\_\_\_2000mA 电源适配器对控制塔与 matatabot 进行充电。

当控制塔或 matatabot 指示灯亮蓝灯且快速闪烁时, 代表设备电量不足, 请进行充电。

充电时, 指示灯亮红灯, 电量充满时, 指示灯亮绿灯。

## 更多使用帮助说明

请访问 [www.matatalab.com](http://www.matatalab.com) 获取产品更多使用说明, 异常情况及故障排查, 固件升级等信息。

## 電源の ON/OFF 操作方法：

コマンドタワー

ON: 電源ボタンを3秒間長押しすると、ステータスインジケータが青く点灯し、音楽が鳴ります。

OFF: 電源ボタンを3秒間長押しすると、ステータスインジケータが消え、音楽が鳴ります。

マタタボット

ON: 電源ボタンを1秒間長押しすると、ステータスインジケータが青く光り、音楽が鳴ります。

OFF: 電源ボタンを1秒間長押しすると、ステータスインジケータが消え、音楽が鳴ります。

コマンドタワーとマタタボットの電源がオンになったら、インジケータが点滅し接続を開始します。接続完了後、インジケータは青く点灯します。

## コーディング操作方法

コマンドタワーをコントロールボードに設置し、コマンドタワーとマタタボットの電源をオンにして接続します。コーディングブロックをコントロールボードに配置してプログラミングします。プログラミング完了後にコントロールボード上のスタートボタンを押すと、コードがコマンドタワーからマタタボットに送信されます。

コード実行中はコントロールボードのインジケータが点滅します。

コード未実行または実行完了後は、インジケータが点灯状態になり、プログラミングとコードの実行が可能であることを示します。

コードが間違っている場合、コントロールボードのインジケータが素早く点滅し、調整と再実行が必要であることを示します。

## 充電方法

コマンドタワーやマタタボットのインジケータが青色で素早く点滅する場合、バッテリー不足ですので充電してください。充電時はインジケータが赤く点灯し、充電が完了すると緑で点灯します。

コマンドタワーとマタタボットは出力電圧 5.0V/ 最大出力電流 2000mA のアダプターを使用して充電してください。

## その他の情報

製品に関する事例、トラブルシューティング、ファームウェアのアップデート等、その他の情報については [www.matatalab.com](http://www.matatalab.com) をご覧ください。

## Включение/выключение

Управляющая башня:

Включение: нажмите и удерживайте кнопку включения 3 секунды, загорится синий световой индикатор и прозвучит мелодия.

Выключение: нажмите и удерживайте кнопку включения 3 секунды, потухнет световой индикатор и прозвучит мелодия.

Робот MatataBot

Включение: нажмите и удерживайте кнопку включения 1 секунду, загорится синий световой индикатор и прозвучит мелодия.

Выключение: нажмите и удерживайте кнопку включения 1 секунду, потухнет световой индикатор и прозвучит мелодия.

После включения башни и робота, башня мигает синим световой индикатор, означающий, что робот и башня подключаются друг к другу. После подключения они будут постоянно включены.

## Инструкция по программированию

Подключите управляющую башню к панели управления. Включите башню и робота MatataBot. Затем подождите пока они подключатся друг к другу. После установки блоков программирования на панель управления, нажмите кнопку «Старт». Программа будет отправлена роботу.

Световой индикатор управляющей башни ведет себя по-разному в зависимости от выполняемого действия. Во время исполнения программы он будет мигать. Если программа не запущена или завершена, он постоянно светится - можно приступить к созданию другой программы. Если индикатор начинает быстро мигать, значит в программном коде есть ошибка, проверьте код еще раз.

## Зарядка

Если световой индикатор управляющей башни и робота MatataBot часто мигает синим, значит уровень заряда аккумулятора слишком мал и необходимо их перезарядить. Во время зарядки световой индикатор горит красным и становится зеленым, когда зарядка завершена.

Для зарядки управляющей башни и робота MatataBot используйте сетевой адаптер с выходным напряжением 5 Вольт и максимальным выходным током 2 000mA.

## Дополнительная информация

Дополнительную информацию, видеоролики, ответы на возникающие вопросы и обновление прошивок вы можете найти на нашем сайте [www.matatalab.com](http://www.matatalab.com).

EN Quick Start Guide

FR Guide de démarrage rapide

DE Schnelleinstieg

IT Guida rapida

ES Mis primeros pasos

PT Guia de Iniciação Rápido

CN 快速使用指南

JP クイックスタートガイド

RU Руководство по быстрому запуску

Now, let's help MatataBot avoid obstacles and reach the goal.

Maintenant, aidons MatataBot à éviter les obstacles et à atteindre sa destination.

Jetzt geht's los! Helfen wir dem MatataBot Roboter dabei, Hindernissen auszuweichen und sein Ziel zu erreichen.

Ora aiuta matatabot a evitare ostacoli e raggiungere l'arrivo

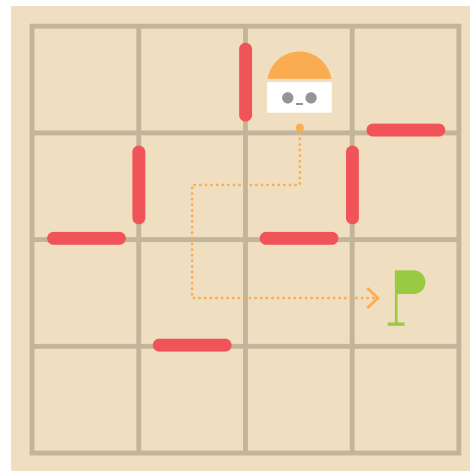
Programa para que MatataBot evite obstáculos y alcance la meta.

Agora vamos ajudar o MatataBot a evitar obstáculos e alcançar o objetivo.

现在, 快来尝试帮助地图上的 matataBot 绕过障碍物成功到达绿色旗子的位置吧!

では、マタタボットに指示を出して、障害物を避けながらゴールまで移動してみましょう。

Давайте поможем роботу MatataBot обойти препятствия и добраться до цели.





7

- EN Begin
- FR Commencer.
- DE Anfang
- IT Inizio
- ES Inicio
- PT Início
- CN 开启matatalab之旅
- JP さあ、冒険しましょう
- RU Начало



Turn on the power, establish connection  
Allumer l'appareil, établir une connexion  
Schalten Sie beide Geräte ein, um eine Verbindung zu erzielen.  
Accendere e stabilire la connessione  
Presione el botón e establezca la conexión  
Ligue o equipamento e estabeleça a ligação  
开启电源 建立连接  
電源をオンにしてペアリングしてください  
Включите башню и робота, чтобы они могли подключиться друг к другу



2

Put MatataBot on the starting point

Mette MatataBot sur le point de départ.

Stellen Sie den MatataBot Roboter auf den Start Punkt.

Mettere matatabot nel punto di partenza

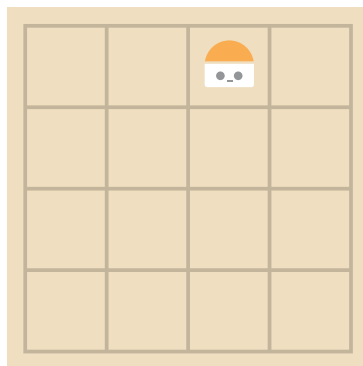
Pon el MatataBot en el punto de inicio

Coloque MatataBot no ponto de partida

将matatabot擺放到地图上的起点

マタタボットをスタート地点に配置します

Поставьте MatataBot на стартовую позицию



Tips

Refer to the straight moving helper on the back of Matatabot when placing it on the center of the square of the map.

Note

placer le robot au milieu du carré de départ en utilisant le repère de positionnement pour ajuster son alignement sur la piste.

Tipp

Sie finden auf der Rückseite des Matatabot Roboters einen Helfer für das geradeaus Fahren. Richten Sie sich danach, wenn Sie den Roboter auf die Mitte der Quadrate stellen.

Suggerimenti

Osservare la tacchetta indicatore di movimento su Matatabot quando lo si posiziona al centro del quadrato nella mappa.

Consejos

Asegúrate de colocar la marca centrada dentro de la cuadrícula para que funcione correctamente.

Dicas

Consulte o assistente de movimento reto na parte de trás do Matatabot ao colocá-lo no centro do quadrado da mapa.

提示

擺放時可參照 matatabot 背部的輔助點來校正方向!

ポイント

マップの枠の中心にマタタボットを設置するために、直進マーカーを参考にして配置してください。

Совет

Обратите внимание на выступ сзади Matatabot, чтобы расположить его в центре поля карты.

3

- EN Combining coding blocks on the control board to help MatataBot plan its travel route.
- FR Placer les blocs de programmation sur le plateau pour définir l'itinéraire de MatataBot.
- DE Kombinieren Sie Bausteine auf dem Programmier-Board, um dem MatataBot Roboter bei seiner Reiseroute zu helfen.
- IT Disporre i blocchi di coding sulla scheda di controllo per aiutare matatabot a progettare il suo percorso
- ES Combina los bloques de codificación en el panel de control para ayudar al MatataBot a planificar la ruta de viaje.
- PT Combinando os blocos de codificação no painel de controlo para ajudar o MatataBot a planear sua rota de viagem.
- EN 开动脑筋, 在编程板上通过组合编程指令块来设定matatabot行驶的路径!
- JP コントロールボード上でコーディングブロックを組み合わせて、マタタボットの移動ルートを設定します。
- RU У становите программные блоки на управляющую панель, чтобы робот знал куда ему идти.



#### Tips

There are indents on the back of the coding blocks which keys into specific areas on the control board.

#### Note

des empreintes au dos des blocs sont prévues pour bien les positionner sur le plateau de programmation.

#### tipp

Auf der Rückseite der Bausteine befinden sich Kerben, welche genau auf bestimmte Stellen auf dem Programmier-Board passen.

#### Suggerimenti

Ci sono dei rientri sagomati nella parte sottostante dei blocchi di coding, che consentono di fissarli nella scheda di controllo.

#### Consejos

Hay marcas en la parte posterior de los bloques de codificación para marcar áreas específicas en el panel de control.

#### Dicas

Há marcas na parte de trás dos blocos de codificação que são indispensáveis em áreas específicas no painel de controlo.

#### 提示

编程板上的凸点结构与编程指令块底部的凹点结构相匹配!

#### ポイント:

コーディングブロックはコントロールボード上の突起にぴったり合うように設計されているので、子どもでも簡単に使うことができます。

#### Совет

Снизу каждого блока есть выступление, которое совпадает с выключой частью панели управления.

4

Press the start button, and observe how MatataBot passes around the obstacles and onwards to the goal.

Appuyer sur le bouton Start, et observer comment MatataBot évite les obstacles et avance jusqu'à son but.

Drücken Sie den Start Knopf und sehen Sie zu, wie der MatataBot Roboter den Hindernissen perfekt ausweicht und zu seinem Ziel gelangt.

Premere il pulsante di avvio e osservare matatabot passare attorno agli ostacoli e giungere all'arrivo.

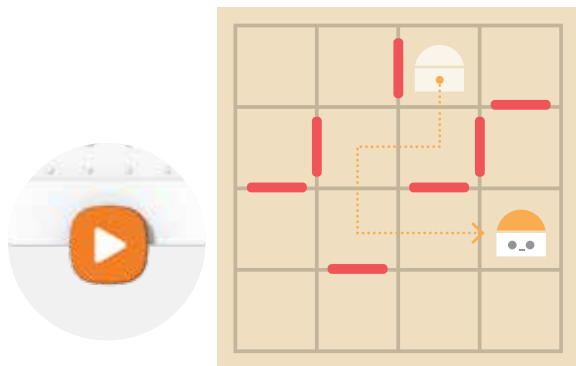
Presiona el botón de inicio y observa cómo MatataBot evita los obstáculos y continúa hacia la meta.

Pressione o botão iniciar e observe como o MatataBot passa pelos obstáculos e avança em direção ao objetivo.

按下编程板执行按键就可以帮助matatabot绕过障碍物朝目的地行驶啦!

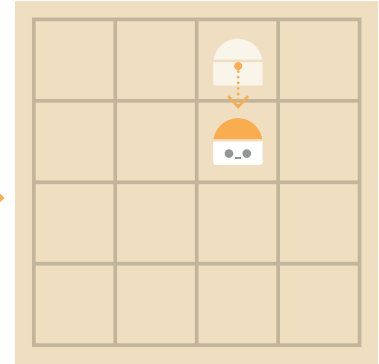
スタートボタンを押して、マタタボットが障害物を回避しながらゴールまでたどり着けるか観察してください。

Нажмите кнопку «Старт» и смотрите как MatataBot обходит препятствия на пути к своей цели.



- EN Quick Start Guide**
- FR Guide de démarrage rapide**
- DE Schnelleinstieg**
- IT Guida Rapida**
- ES Guía de Inicio rápido**
- PT Guia De Iniciação Rápido**
- CN 编程指令使用指南**
- JP クイックスタートガイド**
- RU Руководство по быстрому запуску**

Command  
Commandes  
Befehl  
Comando  
Comando  
Comando  
指令  
コマンド  
Команда



Let's begin our coding journey now!

C'est parti pour une journée de codage !

Beginnen wir unsere Reise in die Welt der Programmierung!

Iniziamo ora il nostro viaggio nel coding

¡Comencemos nuestro viaje de codificación!

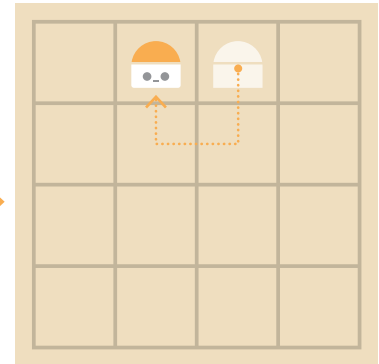
Vamos começar a jornada de codificação agora!

一起来体验编程的神奇吧!

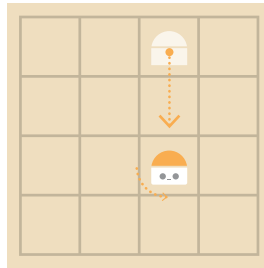
プログラミングをはじめましょう!

Давайте начнем наше увлекательное приключение!

Sequence  
Séquence  
Sequenz / Abfolge  
Sequenza  
Secuencia  
Sequência  
序列  
順番  
Последовательность



- Parameter
- Paramètres
- Spezifikationen
- Parametro
- Parámetros
- Parâmetro
- 参数
- パラメーター
- Параметр



- Loop
- Boucle
- Schleife
- Ciclo
- Repetición
- Loop
- 循环
- ループ
- Цикл



- Function
- Fonctions
- Funktion
- Funzione
- Función
- Função
- 函数
- 関数
- Функция



Tips  
Already know how to get started?  
Help MatataBot challenge every  
adventure now!

Note  
Vous savez déjà comment  
commencer?  
Aidez MatataBot à défier toutes les  
aventures maintenant!

Tipp  
Sie wissen nun, wie MatataBot  
funktioniert?  
Dann können Sie nun alle  
Abenteuer gemeinsam mit dem  
Roboter erleben!

Suggerimenti  
sai già come iniziare?ora aiuta  
matatalab in tutte le sue missioni

Consejos:  
Ya sabes cómo empezar?  
Ayuda a MatataBot a desafiar  
cualquier aventura

Dicas:  
Já sabe como começar?  
Ajude MatataBot a desafiar todas  
as aventuras agora!

提示:  
已经知道如何操作了吗?  
现在就开始带领 MatataBot 挑战迷宫  
关卡吧?

ポイント:  
操作方法はわかりましたか?  
マタロボットをコントロールしてマップを  
探検しましょう!!

Совет  
Теперь мы знаем все!  
Давайте начнем наше путешествие  
с MatataBot!

## 产品安全使用说明

产品中有害物质的名称及含量						
部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
1 其他部件	○	○	○	○	○	○
2 电路板中的贴片电阻	×	○	○	○	○	○

○ : 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在SJ/T11363-2006规定的限量要求以下;  
× : 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出SJ/T11363-2006规定的限量要求。  
备注: 以上“×”的部件中, 部分含有有害物质超标是由于目前行业技术水平所限, 暂时无法实现替代或减量化。

10 本标识内数字标识产品在正常使用状态下的环保使用期限为10年。

### 《废弃电器电子产品回收处理管理条例》指示性说明

为了更好的关爱及保护地球, 当用户不再需要此产品或产品寿命终止时, 请遵守国家废弃电器电子产品回收处理相关法律法规, 将其交给当地具有国家认可的回收处理资质厂商进行回收处理。

## EN Tech spec

## FR Caractéristiques techniques

## DE Spezifikationen

## IT Specificazioni

## ES Parámetros

## PT Parâmetro

## CN 规格参数

## JP 技術仕様

## RU Информация о безопасности продукта

EN

MatataBot battery	500mAh Li-ion battery
Command tower battery	2000mAh Li-ion battery
MatataBot/ Command tower USB Type-C input	DC5V/2A MAX
Pairing	Bluetooth
Range	5-6m
Operating temperature	0°C-40°C
Storage temperature	-10°C-55°C

### Attention

Not recommended for children under the age of 3.

Children should play the product under the supervision of adults.

Falling from high positions may cause malfunction.

Taking apart, amending or rebuilding the product without the official instruction may cause malfunction.

Do not use or charge the product beyond the range of its operating temperature.

Fully charge the product when it is not used long periods of time. Charge the product at least once every three months.

Use the adapter of recommended specification (5V 2A) to charge the product.

To clean, wipe the product gently with a clean damp cloth while the product is turned off and without any power or charging.

Regularly check whether wires, plugs, shells or other components are damaged. Do not use when it is damaged.

FR

Batterie de MatataBot	Li-ion 500 mAh
Batterie de la tour de contrôle	Li-ion 2000 mAh
Connecteur de recharge de la tour de contrôle	USB type C - 5 VDC / 2A
Association	Bluetooth
Portée	5-6m
Température d'utilisation	0°C à 40°C
Température de stockage	-10°C à 55°C

### Attention

Non recommandé pour les enfants de moins de 3 ans.

Les enfants doivent utiliser le robot sous la surveillance d' un adulte.

Une chute de hauteur peut entraîner des dysfonctionnements.

Tout démontage, modification et remontage sans se référer aux instructions du fabricant peut entraîner des dysfonctionnements.

Ne pas utiliser ou charger le produit en dehors des températures d'utilisation.

Recharger la batterie complètement après une longue période de non utilisation. Charger le produit au moins une fois tous les trois mois. Utiliser le chargeur recommandé (5V / 2A).

Pour nettoyer, essuyer le produit délicatement avec un chiffon humide lorsque le produit est éteint et pas branché sur le secteur.

Vérifier régulièrement l' état des fils, prises et autres composants. Ne pas l'utiliser s'ils sont défectueux.



MatataBot Roboter Batterie	500mAh Li-ion Batterie
Steuer-Turm Batterie	2000mAh Li-ion Batterie
MatataBot Roboter / Steuer-Turm USB-C Eingang	DC5V/2A MAX
Verbindung	Bluetooth
Entfernung	5-6m
Betriebstemperatur	0°C-40°C
Lagertemperatur	-10°C-55°C

#### Achtung

Nicht geeignet für Kinder unter 3 Jahren.

Kinder sollten mit dem Produkt in Anwesenheit der Eltern spielen.

Das Produkt kann durch das Herabfallen aus hohen Positionen zerstört werden.

Das Auseinandernehmen, Umbauen oder Verbessern des Produkts, welche nicht in der offiziellen Anleitung erwähnt werden, kann zur Zerstörung des Produkt führen.

Nutzen und laden Sie das Produkt nicht außerhalb der Betriebstemperatur.

Falls Sie das Produkt lange Zeit nicht genutzt haben, laden Sie es bitte vollständig auf, bevor Sie es verwenden. Laden Sie das Produkt am besten mindestens alle drei Monate auf.

Nutzen Sie die empfohlenen Adapter Spezifikationen (5V/2A), um das Produkt zu laden.

Um das Produkt zu säubern, wischen Sie bitte mit einem feuchten Lappen darüber, während das Gerät ausgeschaltet ist und keinen Strom hat und nicht geladen wird.

Überprüfen Sie immer wieder, ob Kabel, Stecker oder andere Komponenten beschädigt sind. Nutzen Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.



Batteria MatataBot	Li-ion 500 mAh
Batteria della torre di comando	Li-ion 2000 mAh
Ingresso USB Type-C MatataBot / torre di comando	DC5V/2A
Accoppiamento	Bluetooth
Gamma	5-6m
Temperatura di esercizio	0°C-40°C
Temperatura di conservazione	-10°C-55°C

#### Attenzione

Non raccomandato per bambini al di sotto dei 3 anni.

I bambini dovrebbero giocare con il prodotto sotto la supervisione di adulti.

La caduta da posizioni elevate potrebbe causare malfunzionamenti.

Smontare, modificare o ricostruire il prodotto senza le istruzioni ufficiali può causare malfunzionamenti.

Non utilizzare o ricaricare il prodotto oltre la sua temperatura operativa. Ricaricare completamente il prodotto quando non viene utilizzato per lunghi periodi di tempo. Ricaricare il prodotto almeno una volta ogni tre mesi.

Utilizzare l'adattatore consigliato (5 V / 2 A) per la ricarica. Pulire delicatamente il prodotto con un panno umido quando è spento e senza alimentazione o ricarica.

Controllare regolarmente se fili, spine, gusci o altri componenti sono danneggiati. Non usare il prodotto quando è danneggiato.



Batería MatataBot	Batería de iones de litio
Batería de torre de mando	Batería de ion de litio
Entrada USB Tipo-C MatataBot / Torre de mando	DC5V / 2A
Emparejamiento	Bluetooth
Distancia	5-6m
Temperatura de funcionamiento	0°C-40°C
Temperatura de almacenamiento	-10°C-55°C

#### ATENCIÓN

No recomendado para niños y niñas menores de 3 años.

Los niños deben jugar con el producto bajo la supervisión de adultos.

Las caídas desde lugares altos podrán causar un mal funcionamiento del producto.

Desmontar, modificar o reconstruir el producto sin las instrucciones oficiales puede causar un mal funcionamiento.

No use ni cargue el producto más allá del rango de su temperatura operativa. Cargue completamente el producto cuando no se utilice durante largos periodos de tiempo. Cargue el producto al menos una vez cada tres meses.

Utilice el adaptador recomendado (5V / 2A) para cargar el producto.

Para realizar la limpieza, limpie el producto suavemente con un paño limpio y húmedo cuando el producto esté apagado y no se esté cargando.

Verifique regularmente si los cables, enchufes, proyectiles u otros componentes están dañados. No lo use cuando esté dañado.

PT

Bateria do MatataBot	Bateria de íons de Lítio 500mAh
Bateria da Torre de Comando	Bateria de íons de Lítio 2000mAh
Entrada USB Tipo C da Torre de Comando/ MatataBot	DC5V / 2A
Emparelhamento	Bluetooth
Alcance	5~6m
Temperatura de operação	0°C~40°C
Temperatura de armazenamento	-10°C~55°C

DN

小车电池	500mAh 锂电池
控制塔电池	2000mAh 锂电池
机器人小车/控制塔 Type-C 输入电压/电流	DC5V / 2A
传输方式	蓝牙
蓝牙使用距离	5~6m
工作温度	0°C~40°C
储存温度	-10°C~55°C

JP

マタタポットバッテリー	500mAh Li-ion バッテリー
コマンドタワーバッテリー	2000mAh Li-ion バッテリー
マタタポット/コマンドタワー-USB Type-C 入力	DC5V / 2A
接続方式	Bluetooth
有効距離	5~6m
動作温度	0°C~40°C
保管温度	-10°C~55°C

Atenção:

Não é indicado para crianças com menos de 3 anos.

As crianças devem brincar com o produto com a supervisão de um adulto.

A queda em altura pode causar o mau funcionamento.

Desmontar, alterar ou reconstruir o produto sem respeitar as instruções pode causar um mau funcionamento.

Não use ou carregue o produto além do intervalo de temperatura de operação.

Carregue totalmente o produto quando não for usado por longos períodos de tempo.

Carregue o produto pelo menos uma vez a cada três meses

Utilize o carregador de especificação recomendada (5V / 2A) para carregar o produto.

Para limpar, com um pano limpo e húmido limpe o produto suavemente enquanto o produto estiver desligado e sem energia ou sem estar a carregar.

Verifique regularmente se os fios, fichas, carcaças ou outros componentes estão danificados. Não use quando estiver danificado.

注意事項

\* 本产品不适合 3 岁以下儿童使用；

\* 用于为本产品充电的适配器（不包含在包装内）不能当作玩具使用；

\* 产品只能连接一个电源适配器

\* 用液体对本产品进行清洁时，请将产品关机，并与外部供电设备断开连接；

\* 儿童请在成年人陪同下使用本产品；

\* 请尽量不要将本产品放置在高处边缘，避免跌落损坏；

\* 请勿自行拆卸，修理或改装本产品，避免造成产品故障；

\* 请勿在超出本产品工作温度范围的环境下使用本产品或为本产品充电；

\* 本产品闲置时，请充满电再放置储存，每 3 个月需要至少充电一次；

\* 请使用推荐规格的适配器（5V/2A 适配器）为本产品充电；

\* 定期检查电线，插头，外壳或其他部件是否损坏，发现损坏时应停止使用，直至修复完好。

注意事項

本製品の対象年齢は 3 歳以上です。

3 歳以下のお子様へ使用させないでください。

お子様は保護者の監督下で本製品をご使用ください。

高い位置から落下させると故障の原因となります。

誤った使用方法や不正な分解、改造を行なうと故障の原因となります。

製品の動作温度を超える場所での使用や充電は行わないでください。

長期間使用しない場合は満充電して保管してください。使用しない場合でも三ヶ月に一回を目安に製品を充電してください。

製品を充電する際は、推奨する仕様（5V/2A）の充電アダプタ

ーをご使用ください。

充電器をおもちゃとして使用しないでください。（パッケージには含まれていません）

清掃時には、電源がオフになっており、充電器と接続されていないことを確認した後、固く絞ったきれいな布で優しく製品を清掃してください。

推奨する仕様を超える充電アダプターには接続しないでください。

電源コード、プラグ、外装およびその他の部品に破損がないか定期的に点検してください。破損した製品は使用しないでください。





Аккумулятор MatataBot	500mAh Li-ion
Аккумулятор управляющей башни	2000mAh Li-ion
Порт для зарядки USB Type-C	DC5V / 2A
Сопрежение	Bluetooth
Дальность действия	5-6m
Рабочая температура	0°C-40°C
Температура хранения	-10°C-55°C



**This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:**

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Caution: Any changes or modifications to this device not explicitly approved by manufacturer could void your authority to operate this equipment.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Frequency range: 2400MHz-2483.5MHz

Max power for Bluetooth: -4dBm(BLE)

**Внимание**

Не рекомендовано для детей младше 3-х лет.

Осуществляйте игру только под присмотром взрослого.

В случае падения с высоты устройство может перестать функционировать.

Неавторизованный разбор или модификация может привести к выходу из строя изделия.

Не заряжайте и не используйте изделия при температурах отличных от рабочих.

После периода долгого неиспользования, полностью зарядите изделие. Заряжайте его не реже, чем один раз в три месяца.

Используйте адаптер питания (5В/2А), соответствующий параметрам, указанным в технических характеристиках.

Перед чистой выключите изделие, убедитесь, что оно не стоит на зарядке. Используйте мягкую чистую ткань для очистки.

Периодически проверяйте изделие на наличие повреждений. Не используйте его, если оно повреждено.

The Maximum Permissible Exposure (MPE) level has been calculated based on a distance of 20 cm between the device and the human body. To maintain compliance with RF exposure requirement, use product that maintain a 20cm distance between the device and human body.

Hereby, MATATALAB declares that the radio equipment type MTB1801&MTT801 are in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:[www.matatalab.com/doc](http://www.matatalab.com/doc)



Cet appareil est conforme à la section 15 de la réglementation FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes :

- (1) cet appareil ne doit pas provoquer d'interférence nuisible et
- (2) cet appareil doit être capable de recevoir différentes interférences, y compris les interférences susceptibles de provoquer un dysfonctionnement.

Avertissement : Les changements ou modifications non expressément approuvés par le fabricant peuvent priver l'utilisateur du droit d'utiliser l'appareil.

Note : Cet équipement a été contrôlé et classé dans la classe B des appareils numériques, conformément à la Partie 15 de la réglementation de la FCC. Cette classe est délimitée pour fournir une protection raisonnable contre des interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre des radiofréquences et, s'il n'est pas utilisé conformément aux instructions, peut provoquer des interférences nuisibles aux radiocommunications.

Il est cependant toujours possible que des interférences se produisent dans le cadre d'une installation particulière.

Si cet appareil produit des interférences nuisibles à la réception des programmes de radio et de télévision détectables lors de la mise hors tension ou en tension de l'appareil, l'utilisateur est encouragé à mettre en œuvre une ou plusieurs des mesures suivantes pour remédier à ces interférences :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Augmenter la distance entre l'équipement et le récepteur.
- Branchez le matériel à une sortie sur un circuit différent de celui auquel le récepteur est branché.
- Prendre conseil auprès du commerçant ou d'un technicien de radio/TV expérimenté.

Plage de fréquence : 2400MHz-2483.5MHz

Puissance maximale pour le Bluetooth – xxx dBm (classic) ; xxx (BLE)

Le niveau d'Exposition Maximale Permissible (MPE) a été calculé avec une distance de 20 cm entre l'appareil et le corps humain. Pour rester dans les limites de conformité, utiliser l'appareil en respectant cette distance de 20 cm.

Par la présente, Matatalab déclare que l'équipement radio de type MTB1801 & MTT801 est conforme à la directive 2014/53/EU. Le texte intégral de la directive de conformité européenne est disponible sur [www.matatalab.com/doc](http://www.matatalab.com/doc)



Dieses Gerät entspricht Abschnitt 15 der FCC-Vorschriften. Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Bedingungen:

- (1) Dieses Gerät darf keine Störungen verursachen.
- (2) Dieses Gerät muss alle Störungen aufnehmen können, auch die Störungen, die einen unerwünschten Betrieb zur Folge haben.

Hinweis: Dieses Gerät wurde geprüft und entspricht gemäß Abschnitt 15 der FCC-Vorschriften den Grenzwerten eines digitalen Geräts der Klasse B. Diese Grenzwerte dienen einem angemessenen Schutz gegen Interferenzstörungen in Wohnräumen. Dieses Gerät erzeugt und verwendet Hochfrequenzenergie und kann diese abstrahlen. Wenn es nicht entsprechend der Bedienungsanleitung installiert und verwendet

wird, kann es zu Störungen bei der Hochfrequenzübertragung kommen. Es kann jedoch nicht ausgeschlossen werden, dass in bestimmten Geräten dennoch Störungen auftreten. Wenn dieses Gerät beim Radio- oder Fernsehempfang Störungen verursacht, was Sie feststellen können, indem Sie das Gerät aus- und wieder einschalten, können Sie versuchen, mit einer oder mehrerer der folgenden

Maßnahmen, dieses Problem zu beseitigen:

- Richten Sie die Empfangsantenne neu aus oder stellen sie an einen anderen Ort.
- Vergrößern Sie den Abstand zwischen dem Gerät und dem Empfänger.
- Schließen Sie das Gerät und den Empfänger an zwei unterschiedliche Stromkreise an.

Wenden Sie sich an einen Fachhändler oder einen erfahrenen Radio-/Fernsehtechniker.

Frequenzbereich: 2400MHz – 2483,5MHz

Maximale Sendeleistung: ~4dB(BLE)

Die maximale zulässige Bestrahlungsgrenze wurde basierend auf einen Abstand von 20cm zwischen Körper und Gerät. Um diese Grenze nicht zu überschreiten, achten Sie bitte darauf das Gerät in einem Abstand von mindestens 20cm zu betreiben.

Hiermit erklärt MATATALAB dass die Geräte vom Typ MTB1801 und MTT801 die Direktive 2014/53/EG entsprechen. Der gesamte Text der CE Konformitätserklärung können Sie unter der Internetadresse [www.matatlab.com/doc](http://www.matatlab.com/doc) finden.



Questo dispositivo è conforme alla parte 15 delle norme FCC. Il funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni:

- (1) Questo dispositivo non può causare interferenze dannose e

(2) questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, incluse le interferenze che potrebbero causare un funzionamento indesiderato.

Attenzione: eventuali cambiamenti o modifiche apportate a questo dispositivo non esplicitamente approvate dal produttore potrebbero invalidare il diritto dell'utente a utilizzare questa apparecchiatura.

Nota: questa apparecchiatura è stata testata e trovata conforme ai limiti per un dispositivo digitale di Classe B, in conformità alla parte 15 delle Norme FCC. Questi limiti sono progettati per fornire una protezione ragionevole contro interferenze dannose in un'installazione residenziale. Questa apparecchiatura genera, utilizza e può irradiare energia in radiofrequenza e, se non installata e utilizzata secondo le istruzioni, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Tuttavia, non vi è alcuna garanzia che non si verifichino interferenze in una particolare installazione. Se questa apparecchiatura causa interferenze dannose alla ricezione radio o televisiva, che possono essere determinate spegnendo e riaccendendo l'apparecchio, l'utente dovrà provare a correggere l'interferenza adottando una o più delle seguenti misure:

- Rimuovere o spostare l'antenna ricevente.
- Aumentare la distanza tra l'apparecchiatura e il ricevitore.
- Collegare l'apparecchiatura a una presa su un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore.
- Consultare il rivenditore o un tecnico radio / TV esperto per assistenza.

Intervallo di frequenza: 2400 MHz – 2483,5 MHz

Potenza massima per Bluetooth: ~4 dB (BLE)

Il livello di esposizione massima consentita (MPE) è stato calcolato sulla base di una distanza di 20 cm tra il dispositivo e il corpo umano. Per mantenere la conformità con i requisiti di esposizione RF, utilizzare il prodotto ad una distanza di 20 cm dal corpo umano.

Con la presente, MATATALAB dichiara che le apparecchiature radio di tipo MTB1801 e MTT801 sono conformi alla Direttiva 2014/53 / UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet: [www.matatlab.com/doc](http://www.matatlab.com/doc)



Este dispositivo cumple con la parte 15 de las Reglas de la FCC. La operación está sujeta a

las siguientes dos condiciones:

- (1) Este dispositivo no puede causar interferencia dañina, y
- (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluida la interferencia que pudiera causar una operación no deseada.

Precaución: Cualquier cambio o modificación a esto dispositivo no aprobado explícitamente por el fabricante podría anular su autoridad para operar este equipo

Nota: Este equipo ha sido probado y se encontró que cumple con los límites para un dispositivo digital de Clase B, de conformidad con la parte 15 de las Reglas de la FCC. Estas los límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra daños de interferencia en una instalación residencial. Este equipo genera, usa y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza en de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencia dañina a la radio comunicaciones. Sin embargo, no hay garantía de que la interferencia no ocurrir en una instalación particular. Si este equipo no causa daños de interferencia a la recepción de radio o televisión, que puede determinarse por apagando y encendiendo el equipo, se recomienda al usuario que intente corregirla interferencia por una o más de las siguientes medidas:

- Reorientar o reubicar la antena receptora.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una toma de corriente en un circuito diferente al deque el receptor está conectado.
- Solicite ayuda al distribuidor o a un técnico experimentado de radio / TV.

Faixa de freqüência: 2400MHz – 2483,5MHz

Potência máxima para Bluetooth: ~4dBm (BLE)

O nível de exposição máxima permitida (MPE) foi calculado com base em uma distância de 20 cm entre o dispositivo e o corpo humano. Para manter a conformidade com os requisitos de exposição à RF, use produtos que mantenham uma distância de 20 cm entre o dispositivo e o corpo humano.

Pela presente, a MATATALAB declara que os equipamentos de rádio tipo MTB1801 e MTT801 estão em conformidade com a Diretiva 2014/53 / UE.

O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço da Internet: [www.matatlab.com/doc](http://www.matatlab.com/doc)



Este dispositivo está em conformidade com a parte 15 das regras da FCC. A operação está sujeita a

as duas condições a seguir:

- (1) Este dispositivo não pode causar interferência prejudicial, e
- (2) este dispositivo deve aceitar qualquer interferência recebida, incluindo interferências que possam causar operação indesejada.

Cuidado: Quaisquer alterações ou modificações neste dispositivo não explicitamente aprovado pelo fabricante pode anular sua

autoridade para operar este equipamento.

Nota: Este equipamento foi testado e está em conformidade com os limites para um dispositivo digital da Classe B, de acordo com a parte 15 das Regras da FCC. Estes Os limites são projetados para fornecer proteção razoável contra interferência em uma instalação residencial. Este equipamento gera, usa e pode irradiar energia de radiofrequência e, se não for instalado e usado de acordo com as instruções, pode causar interferência prejudicial à comunicações. No entanto, não há garantia de que a interferência não ocorrer em uma instalação específica. Se este equipamento causar danos interferência na recepção de rádio ou televisão, que pode ser determinada por desligando e ligando o equipamento, o usuário é encorajado a tentar corrigir a interferência por uma ou mais das seguintes medidas:

— Reorientar ou realocar a antena receptora.

— Aumentar a separação entre o equipamento e o receptor.

— Conecte o equipamento a uma tomada em um circuito diferente daquele para qual o receptor está conectado.

— Consulte o revendedor ou um técnico de rádio / TV experiente para obter ajuda.

Rango de frecuencia: 2400MHz ~ 2483.5MHz

Potencia máxima para Bluetooth: ~4dBm (BLE)

El nivel máximo de exposición permisible (MPE) se ha calculado en función de una distancia de 20 cm entre el dispositivo y el cuerpo humano. Para cumplir con los requisitos de exposición a radiofrecuencia, utilice productos que mantengan una distancia de 20 cm entre el dispositivo y el cuerpo humano.

Por la presente, MATATALAB declara que los equipos de radio tipo MTB1801 y MTT1801 cumplen con la Directiva 2014/53 / UE.

El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: [www.matatatab.com/doc](http://www.matatatab.com/doc)

#### (RU)

该装置符合 FCC 规则的第 15 部分。操作有以下两个条件:

(1) 该装置不会造成有害干扰,

(2) 该装置必须接受任何干扰, 包括可能导致不希望的操作的干扰。

警告: 对本设备未经制造商明确批准的任何更改或修改, 可能会影响您操作该设备的权限。

注: 根据 FCC 规则的第 15 部分, 该设备已被测试并符合 B 类数字设备的限制。这些限制旨在为住宅安装中的有害干扰提供合理的保护。

该设备产生、使用和辐射射频能量, 如果不按照指令安装和使用, 可能会对无线电通信造成有害干扰。然而, 不能保证在特定的安装中不会发生干扰。如果该

设备确实对无线电或电视接收造成有害干扰, 这可以通过关闭和关闭设备来确定, 则鼓励用户尝试通过以下措施中的一个或多个来纠正干扰:

— 重新定位或重新定位接收天线。

— 增加设备和接收器之间的分离。

— 将设备连接到与接收器连接的电路不同的电路插座上。

— 咨询经销商或有经验的广播 / 电视技术人员寻求帮助。

产品使用频率范围: 2400MHz-2483.5MHz

蓝牙最大功率: ~4dBm (BLE)

最大允许曝光 (MPE) 水平已经根据装置和人体之间的 20 厘米的距离来计算。为了保持符合 RF 暴露要求, 使用产品保持设备和人体之间 20cm 的距离。

在此, matatatab 宣告 MTB1801&MTT1801 是符合欧盟指令 2014/53/UE 的。

关于欧盟指令的宣告文件可以在如下网址查询 [www.matatatab.com/doc](http://www.matatatab.com/doc)

#### (PL)

FCC ステートメント: このデバイスは FCC ルール Part 15 に適合しています。操作は次の 2 つの条件に従います。

(1) このデバイスは有害な干渉を引き起こさない。および

(2) このデバイスは、好ましくない動作を引き起こす可能性のある干渉など、受信した干渉を受け入れなくてはならない。

警告: 製造元の承認を得ずに変更や修正を行なうと、このデバイスを使用する権利を失う恐れがあります。

注: このデバイスはテスト済みであり、FCC ルール Part 15 に基づくクラス B デジタルデバイスの制限に準拠していることが確認済みです。これらの制限は、住宅地でデバイスを使用したときに、干渉を防止する適切な保護を規定しています。このデバイスは、無線周波エネルギーを生成、使用、または放射するため、このデバイスのマニュアルに記載された指示に従って設置および使用しなかった場合、受信障害が起こることがあります。ただし、説明書に従った場合にも、干渉が起きないことを保証するものではありません。デバイスがラジオまたはテレビ受信に干渉する場合には (デバイスをオン / オフすることで確認できます)、次のいずれかの方法で干渉が起きないようにしてください。

• 受信アンテナの向きや設置場所を変える。

• デバイスとラジオ / テレビの位置を離す。

• ラジオ / テレビが接続されている回路とは別の回路のコンセントにデバイスを接続する。

• 販売店またはラジオやテレビの専門技術者に問い合わせる。

周波数帯域: 2400MHz~2483.5MHz

Bluetooth の最大出力: ~4dBm (BLE)

MPE (Maximum Permissible Exposure) レベルは、デバイスと人体の間の距離 20cm に基づいて計算されています。RF 曝露要件への適合を維持するために、デバイスと人体との間の距離を 20cm 以上に保って製品を使用してください。

これによって、matatatab は、無線機タイプ MTB1801&MTT1801

が指令 2014/53 / EU に準拠していることを宣言します。EU 適合宣言の全文は、次のインターネットアドレスを参照してください。 [www.matatatab.com/doc](http://www.matatatab.com/doc)

#### (RU)

Беспроводное устройство соответствует требованиям части 15 правил FCC . Функционирование устройства отвечает двум следующим условиям:

(1) это устройство не может производить вредные помехи, и (2) это устройство должно поглощать все получаемые помехи, в том числе помехи, способные вызвать неправильное функционирование. Внимание: изменения или модификации, являющиеся одобренными производителем, могут повлечь за собой аннулирование права пользователя на эксплуатацию данного прибора

Внимание: Это оборудование было проверено и признано соответствующим ограничениям для цифровых устройств класса B, в соответствии с разделом 15 правил FCC. Эти требования должны обеспечить разумную защиту от вредных помех при эксплуатации оборудования в жилых помещениях. Данное оборудование создает, излучает и может излучать радиоволны, и если оно установлено или эксплуатируется с нарушением инструкций производителя, оно может создавать помехи для средств радиосвязи. Однако нет гарантии, что помехи не возникнут при конкретной установке. Если устройство создает критические помехи для радио или телевизионного приема, что может быть определено путем включения и выключения устройства, попробуйте устранить помехи путем применения одной или нескольких из следующих мер:

— Измените ориентацию или положение принимающей антенны.

— Увеличьте расстояние между изделием и приемником.

— Подключите изделие к розетке цепи питания, отличной от той, к которой подключен приемник.

— Обратитесь за помощью к дилеру или квалифицированному ТВ/радио специалисту.

Частотный диапазон: 2400МГц-2483.5МГц

Макс.мощность сигнала Bluetooth: ~4dB (BLE)

Предельно допустимая доза облучения была рассчитана исходя из расстояние в 20 см между устройством и человеческим телом. Для поддержания существующих требований по радиозлучению, используйте устройства, которые позволяют сохранить расстояние в 20 см между устройством и человеческим телом.

Настоящим MATATALAB заявляет, что радиоустройства типа MTB1801&MTT1801 соответствуют директиве ЕС 2014/53/UE. Полный текст декларации соответствия доступен на нашем сайте.

## Warranty

Warranty period: One (1) Year limited

The following circumstances will void the free warranty:

Not able to provide this warranty certificate, and valid invoice.

This warranty is unilaterally modified or incompatible with the product.

Natural consumption/ wear and aging of consumable parts.

Damage caused by lightning or other electrical system problems.

Damage caused by improper use, such as external force, damage, etc.

Damage caused by force majeure factors such as accidents/ disasters.

Self-dismantled/ reassembled/ repaired products.

Product exceeds warranty period.

Abuse or misuse, including but not solely limited to the failure to use this product beyond the user manual.

(EN)

## Garanzia

Periodo di garanzia: limitato ad un (1) anno.

Le seguenti circostanze annulleranno la garanzia gratuita:

non si è in grado di fornire questo certificato di garanzia e una fattura valida.

La garanzia è unilateralmente modificata o incompatibile con il prodotto.

Consumo naturale/ usura e invecchiamento delle parti deperibili.

Danni causati da fulmini o altri problemi del sistema elettrico.

Danni causati da uso improprio, come forze esterne, danni, ecc.

Danni causati da fattori di forza maggiore come incidenti / disastri.

Prodotti smontati / rimontati / riparati. Il prodotto supera il periodo di garanzia. Uso improprio del prodotto, includendo, ma non solo, il mancato utilizzo al di fuori del manuale utente.

(IT)

## 产品保修条款

\* 产品保修期为 1 年

\* 以下情况不属于免费保修范围:

a. 不能出示本保修凭证及有效发票

b. 本保修凭证有涂改痕迹或与产品不符

c. 消耗材料的自然消耗 / 磨损及老化

d. 雷击或其他用电系统原因造成的损坏

e. 由用户使用不当造成的损害, 如液体注入 / 外力受损等

f. 事故 / 灾害等不可抗力因素造成的损坏

g. 自行拆动 / 改装 / 维修过的产品

h. 超过保修期, 或未按产品使用说明的要求使用 / 维护 / 保管而造成的损坏

(CN)

## Garantie

Période de garantie : limitée à un (1) an.

Cette garantie ne peut être invoquée dans les circonstances suivantes :

Incapacité à fournir le certificat de garantie, et une facture valide.

Modification unilatérale de la garantie. Incompatible avec le produit.

Usure normale des pièces.

Domage causé par la foudre ou autre problème électrique.

Domage causé par un usage inapproprié, une action extérieure, etc.

Domage causé par un cas de force majeure, un accident / catastrophe.

Démontage / modification / réparation du produit.

Période de garantie dépassée.

Usage inapproprié en dehors des instructions du manuel d'utilisation.

(FR)

## Garantía

Periodo de garantía: Un (1) año limitado

Las siguientes circunstancias anularán la garantía gratuita:

No puede proporcionar este certificado de garantía y una factura válida.

Esta garantía se modifica unilateralmente o es incompatible con el producto.

Consumo natural / desgaste y envejecimiento de las piezas consumibles.

Daño causado por rayos u otros problemas del sistema eléctrico.

Daño causado por uso inapropiado, como fuerza externa, daño, etc.

Daño causado por factores de fuerza mayor tales como accidentes / desastres.

Productos autodesmontables / reensablados / reparados.

El producto excede el período de garantía.

Abuso o uso indebido, que incluye pero no se limita a la falta de uso de este producto más allá del manual del usuario.

(ES)

## 保証書

保証期間: 1 年間

以下のような場合には保証が適用されません。

この保証書とともに有効な領収書を提供できない場合。

保証内容を一方的に変更した、または製品と相容れない場合。

消耗部品の自然な消耗 / 磨耗および老朽化。

雷やその他の電気設備の問題による損傷。

不適切な使用による損傷、外力による損傷等。

事故・災害等の不可抗力による被害。

正規サービス以外によって分解 / 再組立 / 修理された製品。

製品の保証有効期間を過ぎている場合。

取扱説明書に記載している使用方法以外の使用や保管によって生じた損傷。

(JP)

## Garantie:

Die Garantiezeit für dieses Produkt beträgt 1 Jahr.

Folgende Umstände würden die Garantie verletzen und sogar aufheben:

Kein gültiges Garantiezertifikat und/oder Rechnung

Gefährliches oder kein passendes Garantiezertifikat

natürliche Verschleiß- oder Alterserscheinungen

Schaden verursacht durch Blitzschlag oder sonstige Probleme mit der Elektrik wie z.B. Überspannung

Schaden verursacht durch Mißbrauch, Gewalteinwirkung oder falsche Benutzung

Schaden verursacht durch Naturkatastrophen, höhere Gewalt oder Tiere  
Zerlegen oder Reparaturen durchgeführt von unauthorisierte Personen oder Unternehmen

Produkte ausserhalb der Garantiezeit

Das Produkt nicht ordnungsgemäß entsprechend dem Benutzerhandbuch bedient wurde.

(DE)

## Garantia

Periodo de garantia: um (1) ano limitado

As seguintes circunstâncias anularão a garantia gratuita:

Não é possível fornecer este certificado de garantia e fatura válida.

Esta garantia é unilateralmente modificada ou incompatível com o produto.

Consumo natural / desgaste e envelhecimento de peças consumíveis.

Danos causados por raios ou outros problemas no sistema elétrico.

Danos causados por uso impróprio, como força externa, dano, etc.

Danos causados por fatores de força maior, como acidentes / desastres.

Produtos auto-desmontados / remontados / reparados.

Produto excede o período de garantia.

Abuso ou uso indevido, incluindo, mas não exclusivamente, a falta no uso deste

produto além do manual do usuário.

(PT)

## Гарантия

Ограниченный гарантийный период: 1 (один) год.

Следующие обстоятельства приведут к снятию гарантийных обязательств:

Не предоставлен гарантийный талон и документ, подтверждающий покупку.

Гарантийные обязательства изменены в одностороннем порядке и не имеют отношения к данному устройству. Естественный износ частей устройства.

Повреждения вызванные ударом молнии или случившиеся в результате неисправностей электрической системы.

Повреждения, случившиеся ввиду использования устройства не по назначению, из-за влияния внешних сил и т.д.

Повреждения, случившиеся ввиду форс-мажорных ситуаций, таких как несчастные случаи или катастрофы. Неавторизованный разбор, вскрытие, ремонт оборудования.

Истек срок гарантийного обслуживания.

Несоблюдение или нарушение правил и мер предосторожности, указанных в данном руководстве пользователя.

(RU)

### Caution—electric Toy

Not Recommended For Children Under 3 Years Of Ages. As With All Electric Products, Precautions Should Be Observed During Handling And Use To Prevent Electric Shock.

Conforms To The Requirements Of Astm Standard Consumer Safety Specifications On Toy Safety F963.

### Attention – jouet électrique

Non recommandé pour les enfants de moins de 3 ans. Comme pour tout produit électrique. Des précautions doivent être prises pendant l'utilisation pour éviter l'électrocution.

Conforme aux normes d' Astm Standard Consumer Safety Specifications On Toy Safety F963.

### WARNUNG

Elektronisches Gerät! Nicht geeignet für Kinder unter 36 Monaten, wegen Stromschlaggefahr!

Entspricht die internationale Sicherheitsanforderung F963

### Avvertenza sul giocattolo elettrico:

Non raccomandato per bambini di età inferiore a 3 anni.

Come per tutti i prodotti elettrici, è necessario osservare le precauzioni durante la manipolazione e l'uso per evitare scosse elettriche.

Conforme ai requisiti delle norme di sicurezza specifiche del consumatore standard Astm sulla sicurezza dei giocattoli F963.

### Atenção – Brinquedo elétrico:

Não é recomendado para Crianças com menos de 3 Anos. Como com todos os produtos elétricos, as precauções devem ser tomadas durante o manuseamento e uso para evitar choques elétricos.

Em conformidade com os requisitos das especificações de segurança do consumidor standard ASTM da Toy Safety F963.

### 电动玩具

不适用于 3 岁以下儿童, 如所有电器产品, 使用时应注意防止发生电击。

符合 ASTM 标准消费者安全要求玩具安全规范 F963。

### 電動玩具

三歳以下の子供の使用に適しません。ほかの電気製品と同じように、使用している時は感電しないようご注意ください。このデバイスは ASTM F963 規格に適合しています

### Внимание: электрическая игрушка

Не предназначена для детей младше 3-х лет. Следует соблюдать меры предосторожности во избежание поражения электрическим током.

Соответствует стандартам и спецификациям в области безопасного производства игрушек F963.

 <b>WARNING</b> CHOKING HAZARD—Toy contains small parts. Not for children under 3 years.	 <b>AVVERTIMENTO</b> giocattolo a rischio di soffocamento contiene piccole parti. Non per bambini sotto i 3 anni.	 <b>警告</b> 窒息危険玩具包含小零件, 不适用于 3 岁以下儿童。
 <b>ATTENTION</b> RISQUE D'ETOUFFEMENT – ce jouet contient des petites pièces. Non recommandé pour les enfants de moins de 3 ans.	 <b>ADVERTENCIA</b> PELIGRO DE ASFIXIA: El robot educativo contiene piezas pequeñas. No para niños menores de 3 años.	 <b>警告</b> 製品には小さな部品が含まれています。三歳以下の子供の使用に適しません。
 <b>ACHTUNG</b> Nicht geeignet für Kinder unter 36 Monaten, wegen Erstickungsgefahr durch verschluckbare Kleinteile. Anschrift des Herstellers aufbewahren.	 <b>AVISO</b> PERIGO DE CHOQUE: O robot educativo peças pequenas. Não adequado a crianças com menos de 3 anos.	 <b>ВНИМАНИЕ</b> РИСК УДУШЕНИЯ - игрушка содержит мелкие детали. Не предназначена для детей младше 3-х лет.



### CAUTION

RISK OF EXPLOSION IF BATTERY IS REPLACED BY AN INCORRECT TYPE.  
DISPOSE OF USED BATTERIES ACCORDING TO THE INSTRUCTIONS

### MISE EN GARDE

RISQUE D'EXPLOSION SI LA BATTERIE EST REMPLACÉE PAR UN TYPE INCORRECT.  
JETER LES BATTERIES USAGÉES SELON LES INSTRUCTIONS.

### VORSICHT

EXPLOSIONSGEFAHR, WENN DIE BATTERIE DURCH EINE FALSCHER ART ERSETZT WIRD.  
ENTSORGUNG DER VERWENDETEN BATTERIEN GEMÄSS DEN ANWEISUNGEN.

### ATTENZIONE

RISCHIO DI ESPLOSIONE SE LA BATTERIA VIENE SOSTITUITA DA UN TIPO ERRATO.  
SMALTIRE LE BATTERIE USATE SECONDO LE ISTRUZIONI.

### PRECAUCIÓN

RIESGO DE EXPLOSIÓN SI LA BATERÍA SE REEMPLAZA POR UN TIPO INCORRECTO.  
DESECHE LAS BATERÍAS USADAS DE ACUERDO CON LAS INSTRUCCIONES.

### CUIDADO

RISCO DE EXPLOÇÃO SE A BATERIA FOR SUBSTITUÍDA POR UM TIPO INCORRETO.  
DESCARTE AS BATERIAS USADAS DE ACORDO COM AS INSTRUÇÕES.

### 警告

如果更換電池類型不正確，將有爆炸的危險。  
根據說明處理用過的電池。

### 注意

バッテリーが誤ったタイプに交換された場合は、爆発の危険性があります。  
説明書に従って使用済みのバッテリーを処分する。

### ВНИМАНИЕ

РИСК ВЗРЫВА, ЕСЛИ БАТАРЕЯ ЗАМЕНЯЕТСЯ НЕПРАВИЛЬНЫМ ТИПОМ.  
УТИЛИЗИРУЙТЕ ИСПОЛЗУЕМЫЕ БАТАРЕИ В СООТВЕТСТВИИ С ИНСТРУКЦИЯМИ.



This device complies with the essential requirements and other relevant provisions of the Low Voltage Directive 2014/35/EU, the EMC Directive 2014/30/EU, the Eco-Design Directive 2009/125/EC and the ROHS Directive 2011/65/EU.

Cet appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive basse tension 2014/35 / UE, de la directive CEM 2014/30 / UE, de la directive sur l'écoconception 2009/125 / CE et de la directive ROHS 2011/65 / UE.

Dieses Gerät entspricht den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der Niederspannungsrichtlinie 2014/35 / EU, der EMV-Richtlinie 2014/30 / EU, der Ökodesign-Richtlinie 2009/125 / EG und der ROHS-Richtlinie 2011/65 / EU.

Questo dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti della Direttiva sulla bassa tensione 2014/35 / UE, della Direttiva EMC 2014/30 / UE, della Direttiva sul design ecologico 2009/125 / CE e della Direttiva ROHS 2011/65 / UE.

Este dispositivo cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de la Directiva de bajo voltaje 2014/35 / UE, la Directiva EMC 2014/30 / UE, la Directiva de diseño ecológico 2009/125 / CE y la Directiva ROHS 2011/65 / UE.

Este dispositivo está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da Diretiva de Baixa Tensão 2014/35 / EU, a Diretiva EMC 2014/30 / EU, a Diretiva de Design Ecológico 2009/125 / EC e a Diretiva ROHS 2011/65 / EU.

本设备符合低电压指令 2014/35 / EU, EMC 指令 2014/30 / EU, 生态设计指令 2009/125 / EC 和 ROHS 指令 2011/65 / EU 的基本要求和相关规定。

この装置は、低電圧指令 2014/35 / EU、EMC 指令 2014/30 / EU、エコデザイン指令 2009/125 / EC および ROHS 指令 2011/65 / EU の基本要件およびその他の関連事項に準拠しています。

Данное устройство соответствует основным требованиям и другим соответствующим положениям Директивы по низковольтному оборудованию 2014/35 / EU, Директиве по электромагнитной совместимости 2014/30 / EU, Директиве Eco-Design 2009/125 / EC и Директиве ROHS 2011/65 / EU





## WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT (WEEE)

The WEEE marking indicates that this product should not be disposed with regular household waste at the end of its life cycle. This regulation is created to prevent any possible harm to the environment or human health.

This product is developed and manufactured with high quality materials and components which can be recycled and/or reused. Please dispose this product at your local collection point or recycling centre for electrical and electronic waste. This will make sure that it will be recycled on an environmentally friendly manner, and will help to protect the environment in which we all live.

## ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES DE DÉCHETS (DEEE)

Le marquage DEEE indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères ordinaires à la fin de son cycle de vie. Cette réglementation a été créée pour prévenir toute atteinte à l'environnement ou à la santé humaine.

Ce produit est développé et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité qui peuvent être recyclés et / ou réutilisés. Veuillez jeter ce produit à votre point de collecte local ou à votre centre de recyclage des déchets électriques et électroniques. Cela permettra de s'assurer qu'il sera recyclé de manière écologique et aidera à protéger l'environnement dans lequel nous vivons tous.

## ABFALL ELEKTRISCHE UND ELEKTRONISCHE AUSRÜSTUNG (WEEE)

Die WEEE-Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt am Ende seines Lebenszyklus nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Diese Verordnung wurde geschaffen, um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit zu verhindern.

Dieses Produkt wurde mit hochwertigen Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recycelt und / oder wiederverwendet werden können. Bitte entsorgen Sie dieses Produkt bei Ihrer örtlichen Sammelstelle oder im Recyclingzentrum für Elektro- und Elektronikschrott. Dies wird sicherstellen, dass es umweltfreundlich recycelt wird und dazu beitragen wird, die Umwelt, in der wir alle leben, zu schützen.

## RIFIUTI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE (RAEE)

La marcatura WEEE indica che questo prodotto non deve essere

smaltito con i normali rifiuti domestici alla fine del suo ciclo di vita. Questo regolamento è stato creato per prevenire ogni possibile danno all'ambiente o alla salute umana.

Questo prodotto è sviluppato e fabbricato con materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e / o riutilizzati. Si prega di smaltire questo prodotto presso il punto di raccolta locale o il centro di riciclaggio per rifiuti elettrici ed elettronici. Ciò assicurerà che sarà riciclato in modo ecologico e contribuirà a proteggere l'ambiente in cui viviamo tutti.

## DESECHOS EQUIPOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS (RAEE)

La marca WEEE indica que este producto no debe eliminarse junto con los residuos domésticos habituales al final de su ciclo de vida. Esta regulación se creó para prevenir cualquier daño posible al medio ambiente o la salud humana.

Este producto está desarrollado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que pueden reciclarse y / o reutilizarse. Por favor, deseché este producto en su punto de recogida local o centro de reciclaje de residuos eléctricos y electrónicos. Esto asegurará que se reciclará de una manera respetuosa con el medio ambiente y ayudará a proteger el medioambiente en el que todos vivimos.

## EQUIPAMENTOS ELÉTRICOS E ELETRÓNICOS DE RESÍDUOS (REEE)

A marca WEEE indica que este produto não deve ser descartado com o lixo doméstico comum no final do seu ciclo de vida. Este regulamento é criado para evitar possíveis danos ao meio ambiente ou à saúde humana.

Este produto é desenvolvido e fabricado com materiais e componentes de alta qualidade que podem ser reciclados e / ou reutilizados. Por favor, descarte este produto em seu ponto de coleta local ou centro de reciclagem para resíduos elétricos e eletrônicos. Isso garantirá que será reciclado de maneira ecologicamente correta e ajudará a proteger o ambiente em que todos vivemos.

## 废弃电子电气设备 (WEEE)

WEEE 标志表明该产品在生命周期结束时不应该与普通生活垃圾一起处理。本法规旨在防止对环境或人体健康造成任何可能的伤害。

本产品采用可回收和 / 或重复使用的高质量材料和组件进行开发和制造。请将本产品丢弃在当地的回收中心或电子废弃物回收中心。这将确保它将以环保的方式回收利用,并有助于保护我们所居住的环境。

## 廃棄物電気・電子機器 (WEEE)

WEEE マークは、この製品をそのライフサイクルの終わりに通常の家庭廃棄物と一緒に処分しないことを示しています。この規制は、環境や人の健康への害を防ぐために制定されたものです。

この製品は、リサイクルおよび / または再利用が可能な高品質の材料およびコンポーネントで開発および製造されています。本製品は、電気・電子廃棄物の収集所またはリサイクルセンターで処分してください。これは環境に配慮した方法でリサイクルされることを保証し、私たち全員が生きる環境を保護するのに役立ちます。

## ОТХОДЫ ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЕ И ЭЛЕКТРОННОЕ ОБОРУДОВАНИЕ (WEEE)

Маркировка WEEE указывает на то, что этот продукт не должен быть утилизирован с обычными бытовыми отходами в конце его жизненного цикла. Это правило создано для предотвращения любого возможного вреда для окружающей среды или здоровья человека.

Этот продукт разработан и изготовлен из высококачественных материалов и компонентов, которые могут быть переработаны и / или использованы повторно. Утилизируйте этот продукт в местном пункте сбора или в центре утилизации для электрических и электронных отходов. Это позволит убедиться, что он будет переработан экологически безопасным способом и поможет защитить окружающую среду, в которой мы все живем.



Designed by MATATALAB in China  
Manufactured in Shenzhen Guangdong China

**MATATALAB CO., LTD.**  
Floor 2, Building 5, Pingshan Minqi Technology Park,  
Xili Town, Nanshan District, Shenzhen, China

[www.matatalab.com](http://www.matatalab.com)